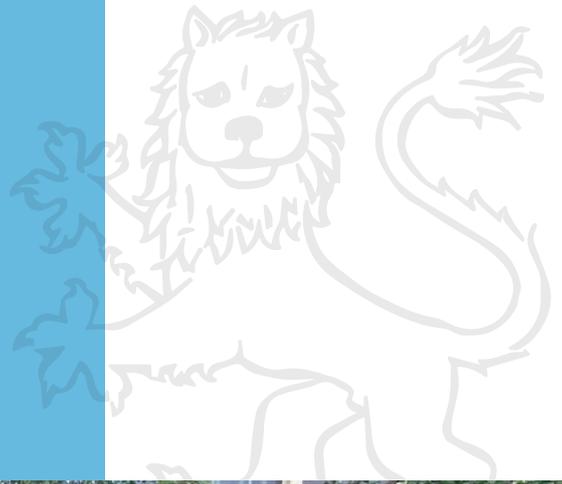


Montaner Dorf BLATT

MIT INFO-TEIL DER GEMEINDE



Löwenstarke Einschulung

Am 8. September wurden nach dem Anfangsgottesdienst in der Montaner Dorfkirche 19 Kinder in der 1. Klasse willkommen geheißen. Nicht nur ihre Lehrerinnen, auch Klassenmaskottchen Leo Löwe freute sich schon auf sie! Passenderweise wurde das Bilderbuch Vom Löwen, der nicht lesen konnte vorgelesen. Damit wurde klar, dass die Schülerinnen und Schüler und Leo Löwe dasselbe Ziel verfolgen: Lernen, wie Lesen, Schreiben und Rechnen geht. Auf diesem Weg begleiten die Lehrpersonen die Schülerinnen und Schüler und blicken erfreut auf dieses kommende Schuljahr. Die 1. Klasse gliedert sich heuer in eine Schulgemeinschaft ein, die aus 91 Schülerinnen und Schülern besteht. Diese werden von insgesamt 13 Lehrpersonen begleitet. Das gesamte Schulhaus wurde im Sommer von oben bis unten neu ausgemalt. Die Kinder und Lehrpersonen waren erfreut darüber, wie hell es nun überall ist. Auch die neuen Möbel und Bilderleisten tragen dazu bei, dass in den Klassen gut gearbeitet werden kann. Herzlichen Dank hierfür an die Gemeinde!

Vorsicht! Kinder! Weg vom Gas!

Pünktlich zum Schulbeginn wird wieder mit der Sensibilisierungskampagne des Landes „S.O.S.Zebra“ auf die Sicherheit im Straßenverkehr und vor allem auf den Schulweg hingewiesen. Auch die Gemeinde Montan beteiligt sich an der Aktion und hat den entsprechenden Banner zum wiederholten Male an der Mauer gegenüber des Kindergartens angebracht, um so auf die Gefahr aufmerksam zu machen. Fahrzeuglenker sind nun mal die „stärkeren“ Verkehrsteilnehmer und müssen auf die Fußgänger und auf die Kinder besondere Rücksicht nehmen. Außerdem sind seit geraumer Zeit an mehreren Stellen im Dorf von den Schülern entworfene Schilder angebracht, die auf die Gefahr aufmerksam machen. Besonders das Reduzieren der Geschwindigkeit durch die Fahrzeuglenker ist an den vielen unübersichtlichen und engen Stellen auf den Straßen in unserem Gemeindegebiet einfach ein MUSS! Trotz der Maßnahmen zur Verkehrssicherheit, welche durch die Gemeindeverwaltung bereits umgesetzt wurden, gibt es noch viele Gefahrenquellen an Schulwegen im Dorf

*Wenn man
den tollen
Schultüten der
neuen Schul-
kinder Glauben
schenken darf,
handelt es sich
um eine Klasse
voller Schlau-
füchse!*

und auch außerhalb. Gerade deshalb braucht es Respekt und Rücksichtnahme durch die Verkehrsteilnehmer, durch uns alle!



Wir alle können für mehr Sicherheit am Schulweg beitragen

Aus dem Gemeindeausschuss

Ernennung der Bewertungskommission für die Umgestaltung des ehemaligen Bahnhofsgebäudes

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 24 vom 17.06.2025 die vom Planungsstudio Varesco-Steiner aus Neumarkt überarbeitete und gezeichnete Machbarkeitsstudie betreffend die Umgestaltung des ehemaligen Bahnhofsgebäudes auf der B.p. 243, K.G. Montan und Errichtung einer öffentlichen Kindertagesstätte sowie eines öffentlichen zugänglichen Jugendraumes genehmigt. Es ist notwendig eine Bewertungskommission betreffend die Vergabe der technischen Dienstleistungsaufträge zu ernennen. Es wurden folgende Personen für die Bewertungskommission ernannt: Dr. Arch. Josef Garber (Vorsitzender der Bewertungskommission), Dr. Ing. Alexander Alber (Mitglied der Bewertungskommission) und Dr. Arch. Stephan Dellago (Mitglied der Bewertungskommission).

Schulausspeisungsdienst Schuljahr 2025/2026

Der Gemeindeausschuss hat das Angebot der ÖBPB Griesfeld vom 11.08.2025 betreffend die Schulausspeisung für das Schuljahr 2025/2026 über Euro 8,84, einschließlich 4% MwSt. je Mahlzeit genehmigt. Das Ausmaß der Besuchergebühr zu Lasten der Schülereltern für die Schulausspeisung wird mit Euro 3,50 (einschließlich 4% MwSt.) für alle Einkommenskategorien festgesetzt. Ebenfalls wurde der Notfallausspeisungsdienst für den Kindergarten Montan a.d.W. für das Schuljahr 2025/2026 über einen Betrag von Euro 7,28/Mahlzeit/Person genehmigt.

Ankauf eines Rollrasens für das Kindergartengebäude in Montan a.d.W.

Das Kindergartengebäude in Montan wurde energetisch saniert. Durch die Bauarbeiten wurde der Garten des Kindergartens in Mitleidenschaft gezogen. Die Firma Garden Paradise des Hofer Siegfried mit Sitz in Tramin wurde mit der Lieferung von 250 m² Rollrasen für den Garten des Kindergartens in Montan zum Gesamtbetrag von € 1.593 beauftragt.

Durchführung von ordentlichen Instandhaltungsarbeiten am Sportplatz „Castelfeder“

Die Firma Vissmark KG des Pomella Richard und Hugo aus Tramin wurde mit der Ausführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten des Sportplatzes Castelfeder zum Preis von € 5.233 beauftragt.

Anpassung des Recyclinghofes in der Gemeinde Montan a.d.W.

Das Studio Planpunkt GmbH aus Neumarkt wurde mit der Ausarbeitung der technischen Leistungen zur Anpassung des Recyclinghofes in der Gemeinde Montan a.d.W. beauftragt. Es ist notwendig vor Ausarbeitung des Ausführungsprojektes die Bodeneigenschaften untersuchen zu lassen. Das technische Büro „Geologie und Umweltschutz“ mit Sitz in Bozen wurde mit der Abfassung eines geologischen und geotechnischen Berichtes betreffend die Anpassung des Recyclinghofes in der Gemeinde Montan a.d.W. über einen Betrag von € 11.444 beauftragt.

Straßensicherung der Gemeindestraße in Glen

Der Gemeindeausschuss hat das Ausführungsprojekt betreffend die Straßensicherung der Gemeindestraße in Glen, ausgearbeitet vom Studio Baubüro Ingenieurgesellschaft aus Bozen genehmigt. Die Firma Pertoll H. & E. OHG wurde mit der Durchführung der Arbeiten zum Preis von 44.802 € beauftragt. Der Bauleiter Dr. Ing. Lukas Stuefer hat nun die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten bescheinigt und der Fa. Pertoll H. & E. OHG wurde die Kautions über einen Betrag von 834,75 € freigeschrieben.

Altenwohnung in Montan im Sozialzentrum „Tila Mutz“

Innerhalb der vorgesehenen Frist ist ein Ansuchen um Besetzung einer Altenwohnung eingegangen. Frau Tafolli Ismeta hat die vorgesehenen Voraussetzungen und scheint in der provisorischen Rangordnung als Erste auf.

Zeitweilige Überlassung der Kegelbahnen und -bar

Der Amateursportkegelverein Montan hat um die Überlassung der Kegelbahnen für die nächste anstehende Saison (Zeitraum 01.08.2025 bis 31.05.2026) angesucht. Das Entgelt für den genannten Zeitraum wird mit 500,00 € plus MwSt. festgelegt.

Dalla Giunta Comunale

Nomina della commissione di valutazione per il risanamento e la ristrutturazione della vecchia stazione

Con deliberazione n. 24 del 17.06.2025 il Consiglio comunale ha approvato lo studio di fattibilità rielaborato e firmato dallo studio di progettazione Varesco-Steiner di Egna, inerente il risanamento e la ristrutturazione della vecchia stazione in p.ed. 243, C.C. Montagna e realizzazione di una microstruttura pubblica per la prima infanzia e di un centro giovanile accessibile al pubblico. E' necessario nominare una commissione di valutazione per l'affidamento delle prestazioni tecniche. Sono state nominate le seguenti persone: dott. Arch. Josef Garber (Presidente della commissione di valutazione), dott. Dr. Ing. Alexander Alber (membro di commissione di valutazione) e dott. Arch. Stephan Dellago (membro della commissione di valutazione).

Refezione scolastica anno scolastico 2025/2026

La Giunta ha approvato l'offerta dell'APSP Griesfeld riguardante la refezione scolastica anno 2025/2026 per un importo di euro 8,84 per pasto, IVA al 4% inclusa. L'ammontare della tariffa a carico dei genitori degli scolari per la fruizione della mensa scolastica per la somministrazione di un singolo pasto completo nell'anno scolastico 2025/2026 viene determinato in euro 3,50 (compresa l'IVA al 4%). E' stato inoltre approvato il servizio d'emergenza di refezione scolastica anno 2025/2026 per la scuola materna di Montagna per un importo di euro 7,28/pasto/persona, compresa l'IVA al 4%.

Acquisto di un tappeto erboso per la scuola materna di Montagna s.s.d.v.

L'edificio della scuola materna esistente di Montagna s.s.d.v. è stato sottoposto ad un risa-

namento energetico. Il giardino della scuola materna è stato danneggiato dai lavori di costruzione. La ditta Garden Paradise di Hofer Siegfried con sede a Termeno è stata incaricata con la fornitura di 250 m² di tappeto erboso per il giardino della scuola materna del Comune di Montagna s.s.d.v. per un importo complessivo di € 1.593.

Manutenzione ordinaria del campo sportivo "Castelfeder"

La ditta Vissmark sas di Pomella Richard e Hugo di Termeno è stata incaricata con l'esecuzione di lavori di manutenzione ordinaria del campo sportivo di "Castelfeder" per un importo di € 5.233.

Adattamento del centro di riciclaggio del Comune di Montagna s.s.d.v.

Lo studio tecnico Planpunkt srl di Egna è stato incaricato con l'elaborazione delle prestazioni tecniche per l'adattamento del centro di riciclaggio nel Comune di Montagna s.s.d.v. E' necessario far esaminare le caratteristiche del terreno prima di elaborare il progetto esecutivo. E' stato incaricato lo studio tecnico "Geologia e Ambiente" con sede a Bolzano con la redazione di una relazione geologica e geotecnica riguardante l'adattamento del centro di riciclaggio del Comune di Montagna s.s.d.v. per un importo di € 11.444.

Messa in sicurezza della strada comunale a Gleno

La Giunta comunale ha approvato il progetto esecutivo elaborato dallo studio Baubüro Ingenieurgesellschaft di Bolzano riguardante la messa in sicurezza della strada comunale a Gleno. L'incarico è stato conferito alla ditta Pertoll H. & E. snc per

un importo di € 44.802. Il direttore dei lavori dott. Ing. Lukas Stuefer ha certificato la regolare esecuzione dei lavori e alla ditta Pertoll H. & E. snc di Appiano è stata svincolata l'importo di 834,75 € quale cauzione definitiva come da fidejussione assicurativa.

Alloggio per anziani a Montagna nel centro sociale "Tila Mutz"

Entro il termine prescritto è stata presentata una domanda per un alloggio per anziani. La signora Tafolli Ismeta ha i requisiti previsti ed è prima nella graduatoria provvisoria per un alloggio per anziani.

Cessione temporanea degli impianti birilli e bar

L'associazione AKSV Montagna s.s.d.v. ha chiesto la cessione della struttura piste birilli per la prossima stagione agonistica (periodo dal 01.08.2025 al 31.05.2026). Il corrispettivo per il periodo è di € 500,00 oltre IVA.



Commissione comunale per il territorio e paesaggio Sedute 2025

La prossima seduta della commissione comunale per il territorio e paesaggio si terrà

mercoledì, 8 ottobre 2025

I progetti devono essere consegnati 14 giorni prima della seduta.

mataner
**Dorf
BLATT**

Deine Spende für das Mataner Dorfblatt
IBAN: IT 96 G 08114 59220 000307209339
Raiffeisenkasse Unterland

Permesso di costruire

(LP 9/2018 territorio e paesaggio)

permesso di costruire n. 21 del 12.08.2025, Maftai Constantin e Maftai Mihaela, variazioni interne e apertura di una porta finestra in Via Castelvetere 2

permesso di costruire n. 22 del 12.08.2025, Wegscheider Gabriel, 2. variante del progetto per il risanamento e ristrutturazione del 2. piano e sottotetto e modifica della destinazione d'uso da deposito in garage nel piano terra dell'edificio esistente sulla p.ed. 33 C.C. Montagna

permesso di costruire n. 23 del 14.08.2025, Ludwig Hermann, realizzazione di un muro di sostegno sulla p.f. 122/1 C.C. Montagna

permesso di costruire n. 24 del 22.08.2025, Gallmetzer Christoph e Passler Waltraud, realizzazione di parcheggi per biciclette coperte ai sensi dell'art. 40Bis e di una cantina interrata sulla p.ed. 342 C.C. Montagna

permesso di costruire n. 25 del 22.08.2025, Alber Florian, Alber Klaus, Alber Lukas, 1. variante per lavori di manutenzione straordinaria, ristrutturazione dell'edificio, risanamento degli alloggi pp.mm. 10 e 11 nonché realizzazione di un ascensore p.ed. 76 C.C. Montagna ai sensi della delibera della Giunta provinciale dd. 04.02.2020, n. 71 per l'eliminazione di barriere architettoniche

permesso di costruire n. 26 del 22.08.2025, Gruber Doris e Olivo Cristian, richiesta di autorizzazione di costruzione – risanamento energetico e ristrutturazione dell'edificio di abitazione sulla p.ed. 112, p.f. 1137/1 C.C. Montagna- 1. variante

permesso di costruire n. 27 del 22.08.2025, PETERSHEIM srl, variante 3 per la demolizione e ricostruzione degli edifici sulle p.ed. 27/2, 644 e p.f. 149/1 C.C. Montagna

Attenzione! Bambini! Via dal gas!

Come ormai da alcuni anni, sosteniamo la campagna della Provincia di Bolzano "S.O.S. Zebra" con la quale si vuole sensibilizzare la popolazione per una maggior sicurezza sulle strade. Il tutto viene rafforzato anche da apposite segnaletiche nel nostro paese. La sicurezza dei bambini è una delle priorità maggiori che dobbiamo garantire e per questo chiediamo tutti i cittadini, specialmente gli autisti a far attenzione e di salvaguardare la sicurezza dei bambini.

IL COMUNE INFORMA

Chiusura centro di riciclaggio

Il centro di riciclaggio di Montagna s.s.d.v. rimarrà chiuso il giorno Ognissanti, 01.11.2025, ma sarà aperto giovedì 30.10.2025 dalle ore 16:00 alle 19:00.

La carta d'identità digitale sarà presto obbligatoria: importante per tutti i cittadini che hanno ancora la carta d'identità cartacea

A partire dal 3 agosto 2026, la carta d'identità cartacea italiana non sarà più valida per i viaggi all'estero, indipendentemente dalla data di scadenza stampata sul retro. Il motivo è un regolamento UE che stabilisce nuovi standard di sicurezza per i documenti d'identità. Si consiglia quindi di richiedere per tempo la carta d'identità elettronica (CIE) all'ufficio anagrafe del comune.

All'ufficio anagrafe devono essere presentati:

- la vecchia carta d'identità
- il codice fiscale o la tessera sanitaria
- una fotografia recente in formato cartaceo o digitale
- la denuncia di smarrimento o furto della precedente carta d'identità, qualora non la si ritrovi più
- il pagamento delle spese di 23,00 € deve essere effettuato al momento del rilascio della carta d'identità
- Per informazioni rivolgersi alla signora Edelgard Müller, tel. 0471 819 774 o edelgard.mueller@montagna.eu.



Contributi per associazioni ed organizzazioni

Come ogni anno sono state concesse a diverse associazioni ed organizzazioni locali i seguenti contributi correnti per la loro attività:

Castelfeder an der Südtiroler Weinstraße Gen.m.b.H.	Euro	8.000,00
Associazione sportiva amatoriale Montagna	Euro	6.400,00
Vigili del fuoco volontari	Euro	5.000,00
Banda musicale Montagna	Euro	4.500,00
Parrocchia per sacrestani	Euro	3.000,00
Coro parrocchiale Montagna	Euro	3.000,00
Associazione "Blauburgundertage Südtirol"	Euro	2.000,00
Skiclub amatoriale Jochgrimm	Euro	1.700,00
Schützenkompanie Montan	Euro	1.000,00
Amateurkegelsportverein Montagna	Euro	1.000,00
Tourismusbeistand Montan	Euro	1.000,00
ACLI Montagna	Euro	1.000,00
AVS Montagna	Euro	700,00
Katholischer Familienverband Montagna	Euro	700,00
Club amatoriale Montagna	Euro	650,00
Gruppo di danza folcloristica Montagna	Euro	600,00
Freilichtspiele Unterland – Theater an der Etsch	Euro	500,00
Assistenza tumori, sezione Oltradige/Bassa Atesina	Euro	500,00
VFG Lebensbaum	Euro	400,00
Fischereiverein „Schloss Enn“	Euro	300,00
Gioventù cattolica Montagna	Euro	300,00
Gioventù cattolica Montagna – gruppo della cresima	Euro	300,00
Lebenshilfe Unterland	Euro	300,00
Bike Club amatoriale Egna	Euro	300,00
Caritas parrocchiale Montagna	Euro	300,00
Mataner Manderchor	Euro	300,00
Südtiroler Kinderdorf	Euro	250,00
Cooperativa sociale EFEU, Bressanone	Euro	250,00
Südtiroler Vinzenzgemeinschaft	Euro	250,00
Seniorenvereinigung im S.B.B. Montan	Euro	250,00
Donne rurali Sudtirolesi – sezione di Montagna	Euro	250,00
Südtiroler Bauernjugend Montagna	Euro	250,00
SUMME	Euro	45.250,00

COMUNE MONTAGNA
sulla strada del vino



AVVISO

L'Amministrazione del Comune di Montagna sulla Strada del Vino predispone ai sensi dell'articolo 92 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2) una graduatoria per titoli e test selettivo per l'assunzione con contratto di lavoro a tempo determinato nel profilo **professionale operaio/a qualificato/a (4a qualifica funzionale)** a tempo pieno - profilo professionale n. 15 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015. La graduatoria di merito viene predisposta in base alla valutazione dei titoli ed un test in forma di un colloquio. Requisiti d'accesso:

- diploma di scuola media o licenza di scuola elementare
- assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore
- patente di guida B
- attestato di conoscenza delle due lingue „A2“ (ex livello D)

La dichiarazione all'appartenenza od aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'articolo 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni deve essere allegata (in busta chiusa e di data non anteriore a 6 mesi ed in originale) alla domanda.

Il modulo per la domanda di iscrizione nella graduatoria, che fungerà da autocertificazione, è a disposizione presso l'ufficio personale o può essere scaricato da Internet al seguente indirizzo www.montagna.eu.

La domanda di ammissione corredata dei documenti richiesti deve essere consegnata nell'ufficio protocollo del Comune di Montagna s.s.d.v., Via San Bartolomeo 15, entro le ore 12:00, del **giorno venerdì, 17.10.2025** o mediante posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo montan.montagna@legalmail.it.

IL SINDACO
Leo Tiefenthaler

Numeri utili

Orari d'apertura della biblioteca di Montagna

lunedì dalle ore 8.00 – alle ore 12.00 e dalle
ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore
18.00 alle ore 20.00)
martedì, dalle ore 16.00 alle ore 18.00
(in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)
mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 12.00
giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00
(in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)
venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00
sabato dalle ore 9.00 alle ore 11.00

Orario d'apertura dell'ufficio postale

lunedì, mercoledì, venerdì
dalle ore 8.20 alle ore 13.45

Servizio giornaliero anziani

tel. 0471 826 611
su appuntamento

Parocco Michael Ennemoser

Parrocchia Montagna: tel. 0471 819 776
email: pfarrei.montan@gmx.com
mercoledì dalle ore 8.30 alle ore 9.30
venerdì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

Dott.ssa Maria Verena Cicala, PhD

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4
mercoledì e venerdì dalle
ore 8.30 alle ore 11.30
appuntamento:
tel. 0471 812 211 o 331 237 27 96
email: dr.mv.cicala@gmail.com

Dott.ssa Karin Neukirch

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4
lunedì dalle ore 8.00 alle ore 13.00
martedì e giovedì
dalle ore 10.00 alle ore 13.00
mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 19.00
venerdì dalle ore 13.00 alle ore 16.30
appuntamento: tel. 0471-812240
email: dr.karinneukirch@yahoo.com

Servizio ufficiale sanitario

tel. 0471 909 219 o 0471 909 211

Uffici comunali

da lunedì a venerdì
dalle ore 8.00 alle ore 12.00
mercoledì dalle ore 14.30 alle ore 16.00

Centro di riciclaggio

martedì dalle ore 16.00 alle ore 19.00
sabato dalle ore 8.00 alle ore 11.00

m | Kunstforum Unterland

Anna Anvidalfarei - “Selbstgenügsame Orte des Sinns”

La mostra dell'artista Anna Anvidalfarei, originaria della Val Badia e residente a Vienna, ruota attorno al corpo umano. La sua unità funzionale viene frammentata, gli arti si staccano e acquistano autonomia. Sono luoghi autosufficienti carichi di significato. Orecchie, mani o pance fungono da superfici di proiezione, parti del corpo e al contempo portatrici di un sentire interiore. L'artista apre il corpo, ne scruta l'interno: non un intervento puramente fisico, ma un gesto esistenziale che cerca l'inconscio e apre spazi narrativi, utilizzando il corpo

come membrana risonante. “Per me è importante guardare dentro di sé”, afferma l'artista. “Attraverso le mie opere analizzo diversi stati d'animo, spesso legati all'inquietudine e causati dal corpo”. Si ispira a oggetti d'uso quotidiano, posture e illustrazioni anatomiche. A Egna espone fotografie, stampe e sculture tessili che esplorano i paesaggi interiori del corpo. Inaugurazione: 18/10/2025 ore 18.

Orari: 20/10–1/11, mar–sab 10–12, 14–16.
Kunstforum Unterland, Egna.



Pianificazione anticipata delle cure e del testamento biologico

serata informativa

Mar. 21 ottobre 2025

ore 19.30

Egna al Point bilingue

Gio. 06 novembre 2025

ore 19.30

Salorno, Casa Noldin in lingua italiana

Mar. 25 novembre 2025

ore 19.30

Cortaccia, Kulturhaus in lingua tedesca

con

dott.ssa Erika Schroffenegger & dott.ssa Monika Völkl

senza iscrizione
ingresso libero

Venite!

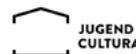


AEB

Rechtliche Eltern von Menschen mit Behinderung IFC
Genitori attivi per l'inclusione delle persone con disabilità PPS



SÜDTIROLER KREBSHILFE
ASSISTENZA TUMORI ALTO ADIGE



JUGEND
KULTURA



Bildungsausschuss
Kurtatsch



Bildungsausschuss
Salurn
Comitato per l'educazione permanente
Salorno



APOTHEKE ALDEIN

MEHR BERATUNG, MEHR SERVICE,
MEHR WOHLBEFINDEN

WIR BIETEN:

moderne und zuverlässige Analysegeräte
kurze Warte- und Vormerkzeiten
Befunde noch am selben Tag erhältlich
umfangreiche Beratung und Analyse
unkompliziert und jederzeit
steuerlich absetzbar

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN FÜR IHRE GESUNDHEIT

BLUTANALYSEN:

- Blutbild
 - Blutgruppenbestimmung
 - Chemische Blutanalysen
 - Verschiedene Hormonprofile (Stresshormone, Sexualhormone, Schilddrüse,...)
 - Vitaminanalysen - auch Vit. D
 - Mineralstoffanalysen
 - Glutensensitivity und Zöliakietest
 - Verschiedene Allergietests
 - Helicobacter Test
 - HIV Test
 - Drogentest
 - Harnanalysen
- Verschiedene Darmfloraanalysen und Stuhlproben
Schwermetallbelastung – Haaranalyse
- Elektrokardiogramm - EKG
Elektrokardiogramm Holter - 24 Stunden EKG
Blutdruck Holter - 24 Stunden-Messung
Spirometrie
Pulsoximetrie - auch 24 Stunden-Messung
Knochendichtemessung
Bioimpedanzmetrie - Körperzusammensetzung
- Ohrlochstechen
- Dermatoskopische Hautanalyse mit persönlich zugeschnittener
Pflegeempfehlung

DURCHFALL, VÖLLEGEFÜHL, BLÄHUNGEN, HAUTAUSCHLÄGE, ABGESCHLAGENHEIT?

Manchmal kann eine
Lebensmittelunverträglichkeit dahinterstecken!
Wir führen schnell und zuverlässig
Lebensmittelunverträglichkeitstests durch –
1 Tropfen Blut genügt!

Wir testen auch Unverträglichkeiten gegen
Laktose, Fruktose, Gluten, Histamin!
Bei Fragen kontaktieren Sie uns –
wir sind gerne für Sie da!

Dr. Rupert Morandell
Eggererweg 1/2
39040 Aldein, Bozen, Italien
Tel.: +39 0471 886650
info@apotheke-aldein.it
www.apotheke-aldein.it

Sie erreichen uns jetzt auch
per **WhatsApp: 327 9817303**

Ausgestellte Baugenehmigungen

Baugenehmigung Nr. 21 vom 12.08.2025, Maftai Constantin und Maftai Mihaela, interne Abänderungen und Öffnung einer Fenstertür in der Castelfederstraße 2

Baugenehmigung Nr. 22 vom 12.08.2025, Wegscheider Gabriel, 2. Variante: Projekt zur Sanierung und Umgestaltung vom 2. Obergeschoss und Dachgeschoss und Abänderung der Zweckbestimmung von Lager in Garage im Erdgeschoss des bestehenden Gebäudes auf der B.p. 33 in der KG Montan

Baugenehmigung Nr. 23 vom 14.08.2025, Ludwig Hermann, Errichtung einer Stützmauer auf der Gp. 122/1 KG Montan

Baugenehmigung Nr. 24 vom 22.08.2025, Gallmetzer Christoph und Passler Waltraud, Errichtung von überdachten Fahrradabstellplätzen laut Art. 40bis und eines unterirdischen Kellers auf B.p. 342 in der KG Montan

Baugenehmigung Nr. 25 vom 22.08.2025, Alber Klaus, Alber Florian, Alber Lukas, 1. Variante Neuvorlage – außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, bauliche Umgestaltung am Gebäude, Sanierung der Wohnungen BE 10 und BE 11 sowie Errichtung eines Aufzuges Bp. 76 KG Montan laut Beschluss der Landesregierung vom 04.02.2020, Nr. 71, zur Beseitigung architektonischer Barrieren

Baugenehmigung Nr. 26 vom 22.08.2025, Gruber Doris und Olivo Cristian, Antrag um Baugenehmigung für die energetische Sanierung und bauliche Umgestaltung des Wohngebäudes auf Bp. 112, Gp. 1137/1 KG Montan, 1. Variante

Baugenehmigung Nr. 27 vom 22.08.2025, PETERSHEIM srl, 3. Variante für den Abbruch und Wiederaufbau der Gebäude auf der Bp. 27/2, 644 und Gp. 149/1 KG Montan

Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Die nächste Sitzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft findet am

Mittwoch, den 8. Oktober 2025, statt.

Die Projektunterlagen müssen mindestens 14 Tage vor dem Sitzungsdatum im Gemeindebauamt abgegeben.

NEUES AUS DER GEMEINDESTUBE

Ersatztermin Recyclinghof

Der Recyclinghof Montan a.d.W. bleibt am Allerheiligentag, 01.11.2025 geschlossen und ist dafür am **Donnerstag, 30.10.2025 von 16:00 – 19:00 Uhr** geöffnet.

Digitaler Ausweis bald Pflicht – wichtig für alle Bürger, die noch den Papierausweis haben

Ab dem 3. August 2026 ist der italienische Papier-Personalausweis (carta d'identità cartacea) unabhängig vom aufgedruckten Ablaufdatum auf der Rückseite nicht mehr für Reisen ins Ausland gültig. Grund dafür ist eine EU-Verordnung, die neue Sicherheitsstandards für Ausweisdokumente festlegt. Es ist deshalb ratsam, den elektronischen Personalausweis (CIE) frühzeitig im Meldeamt der Gemeinde zu beantragen.

Im Meldeamt vorzulegen sind:

- die alte Identitätskarte
- die Steuernummer oder die Gesundheitskarte
- ein aktuelles Lichtbild in Papierformat oder digital
- die Verlust- oder Diebstahlanzeige der vorherigen Identitätskarte, sollten Sie diese nicht mehr finden
- die Bezahlung der Spesen von 23,00 € muss bei Ausstellung der Identitätskarte erfolgen
- Informationen bei Frau Edelgard Müller, Tel. Nr. 0471 819 774 oder edelgard.mueller@montan.eu



MINISTRANTEN
MONTAN

KERZENVERKAUF

zu Allerheiligen



Jeweils vor und nach der heiligen Messe

am Samstag, 25. Oktober 2025 um 18.00 Uhr und
am Sonntag, 26. Oktober 2025 um 09.00 Uhr.

Vereinsbeiträge

Wie jedes Jahr unterstützt die Gemeinde auch heuer wieder die Vereine für deren ordentliche Tätigkeit:

Castelfeder an der Südtiroler Weinstraße Gen.m.b.H.	Euro	8.000,00
Amateursportverein Montan	Euro	6.400,00
Freiwillige Feuerwehr Montan	Euro	5.000,00
Musikkapelle Montan	Euro	4.500,00
Pfarrei für Messnerdienst	Euro	3.000,00
Kirchenchor Montan	Euro	3.000,00
Verein "Blauburgundertage Südtirol"	Euro	2.000,00
Amateur-Skiclub Jochgrimm	Euro	1.700,00
Schützenkompanie Montan	Euro	1.000,00
Amateurkegelsportverein Montan	Euro	1.000,00
Tourismusbeistand Montan	Euro	1.000,00
KVW Montan	Euro	1.000,00
AVS Montan	Euro	700,00
Katholischer Familienverband Montan	Euro	700,00
Amateurtennisclub Montan	Euro	650,00
Volkstanzgruppe Montan	Euro	600,00
Freilichtspiele Unterland – Theater an der Etsch	Euro	500,00
Südt. Krebshilfe, Sektion Überetsch-Unterland	Euro	500,00
VFG Lebensbaum	Euro	400,00
Fischereiverein „Schloss Enn“	Euro	300,00
Katholische Jungschar Montan	Euro	300,00
Katholische Jugend Montan – Firmgruppe	Euro	300,00
Lebenshilfe Unterland	Euro	300,00
Amateursportverein Bike Club Neumarkt	Euro	300,00
Pfarrcaritas Montan	Euro	300,00
Mataner Manderchor	Euro	300,00
Südtiroler Kinderdorf	Euro	250,00
Sozialgenossenschaft EFEU, Brixen	Euro	250,00
Südtiroler Vinzenzgemeinschaft	Euro	250,00
Seniorenvereinigung im S.B.B. Montan	Euro	250,00
Südtiroler Bäuerinnen – Ortsgruppe Montan	Euro	250,00
Südtiroler Bauernjugend Montan	Euro	250,00
SUMME	Euro	45.250,00

**Redaktionsschluss für die Oktober-Ausgabe
Texte, Fotos mittels Mail an dorfblatt@montan.bz**

Redaktionsschluss:
Mittwoch, 22. Oktober 2025

Erscheinungstermin:
Freitag, 31. Oktober 2025



**GEMEINDE MONTAN
an der Weinstraße**

KUNDMACHUNG

Die Gemeindeverwaltung von Montan an der Weinstraße erstellt im Sinne des Artikels 92 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2) eine Rangordnung nach Titeln und Auswahltest für die befristete Aufnahme im Berufsbild **spezialisierte/r Arbeiter/ in (4. Funktionsebene) in Vollzeit – Berufsbild Nr. 15** des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.P.B.P. vom 02.07.2015.

Die Rangordnung wird aufgrund der Bewertung der Titel und eines Auswahlverfahrens in Form eines Kolloquiums erstellt.

Zugangsvoraussetzungen:

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule
- zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden im handwerklichen Bereich
- Führerschein B
- Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ (ehem. Niveau D)

Die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 in geltender Fassung ist (nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung und in einem verschlossenem Umschlag) dem Gesuch beizulegen.

Das Formular für das Ansuchen um Eintragung in die Rangordnung, welches als Ersatzerklärung gilt, ist im Personalamt erhältlich oder es kann im Internet unter www.montan.eu abgerufen werden.

Das Ansuchen mit den erforderlichen Unterlagen muss innerhalb **Freitag, 17.10.2025, 12:00 Uhr**, im Protokollamt der Gemeinde Montan a.d.W, St. Bartholomäusstraße 15 während der Öffnungszeiten der Gemeindeämter abgegeben werden, oder mittels Übersendung an die zertifizierte E-Mail (PEC) ausschließlich an die Adresse montan.montagna@legalmail.it

Montan a.d.W., 17.09.2025

Der Bürgermeister
Leo Tiefenthaler

m | Pfarrgemeinderat

Liturgischer Kalender

Montag, 29.09.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
Mittwoch, 01.10.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 01.10.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Donnerstag, 02.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Donnerstag, 02.10.	18:30	Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen
Freitag, 03.10.	08:00	Herz-Jesu-Freitag, Hl. Messe
Samstag, 04.10.	18:00	Hl. Franz von Assisi, Vorabendmesse in Pinzon
Sonntag, 05.10.	09:00	27. Sonntag im Jahreskreis, (Ev: Lk 17,5–10), Rosenkranzsonntag, Hl. Messe
Sonntag, 05.10.	19:00	Rosenkranzandacht zum Rosenkranzmonat Oktober
Montag, 06.10.	18:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
Dienstag, 07.10.	14:30	Oktober-Rosenkranz, Senioren des Südt. Bauernbundes
Mittwoch, 08.10.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 08.10.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Donnerstag, 09.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 10.10.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 11.10.	18:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse
Sonntag, 12.10.	09:00	28. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Lk 17,11–19)
Montag, 13.10.	18:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche
Mittwoch, 15.10.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 15.10.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Donnerstag, 16.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 17.10.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 18.10.	18:00	Hl. Lukas, Evangelist, Vorabendmesse in Pinzon
Sonntag, 19.10.	10:00	Erntedankfest, 29. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Lk 18,1–8), Sonntag der Weltkirche, Weltmissionssammlung
Montag, 20.10.	18:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
Mittwoch, 22.10.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 22.10.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Donnerstag, 23.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 24.10.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 25.10.	18:00	Vorabendmesse
Sonntag, 26.10.	09:00	30. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Lk 18,9–14)
Montag, 27.10.	18:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
Mittwoch, 29.10.	08:00	Rosenkranzgebet
Mittwoch, 29.10.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Donnerstag, 30.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Freitag, 31.10.	08:00	Hl. Messe
Samstag, 01.11.	09:00	Allerheiligen, Hl. Messe und anschließend Gang zum Friedhof zur Gräbersegnung
Sonntag, 02.11.	09:00	Allerseelen, 31. Sonntag im Jahreskreis
Sonntag, 02.11.	14:30	Allerseelen, Hl. Messe und Gräbersegnung in Pinzon

Für kurzfristige Änderungen verweisen wir auf den wöchentlichen Pfarrbrief!

Der wöchentliche Pfarrbrief ist abrufbar auf:

<https://www.montan.info>

Kontakt: Tel. 0471 819 776, Email: Pfarrei.montan@gmx.com;

Redaktionsschluss: Dienstag 20 Uhr.

Sprechstunden: Mittwoch und Freitag 08:30 Uhr-09:30 Uhr.

Hauskommunion

Ersten Freitag im Monat (Herz-Jesu-Freitag) ab 10 Uhr.

Beerdigungen - Winterzeit

Rosenkranzgebet: 19:00 Uhr/14:00 Uhr

Sterbegottesdienst: 14:30 Uhr

Nächster Tauftermin:

Sonntag, 9. November 11:30 Uhr mit Dekan Christoph Schweigl

Anmeldung bei: Pfarrseelsorger Michael Ennemoser,

Tel. 0471 819 776

Wichtig:

Mit dem 1. Oktober beginnen die Vorabendmessen in Pinzon und in der Pfarrkirche bereits um 18 Uhr.

Rosenkranzsonntag

Der erste Sonntag im Oktober wird als Rosenkranzsonntag begangen. Mit diesem Festtag zu Ehren Marias, der Rosenkranzkönigin, findet in der Pfarrkirche um 19 Uhr eine feierliche Andacht statt.

Erntedankfest

Wie viele christlich geprägte Feste hat auch das Erntedankfest vorchristliche Vorläufer. Bereits im Römischen Reich, im antiken Griechenland und in Israel waren Rituale zum Erntedank bekannt. Die Christen übernahmen den Brauch und integrierten ihn in den christlichen Glauben. Wir feiern das Erntedankfest am **19. Oktober um 10 Uhr** mit feierlicher Prozession.

Der Mensch ist nach wie vor verantwortlich für die Schöpfung und muss sorgsam mit ihr umgehen, das ist ein weiterer zentraler Gedanke des Erntedankfestes. Das Fest kann Anlass sein, über die Abhängigkeit des Menschen von der Natur nachzudenken und Gott dankbar zu sein für das, was er von ihm erhält.

Allerheiligen – Kerzen für die Verstorbenen

Das Anzünden einer Kerze für Verstorbene ist eine in vielen Kulturen und Religionen tief verwurzelte Tradition. Dahinter steckt eine besondere Bedeutung für Trauernde. Anlässlich der Gräbersegnung am Allerheiligentag werden für jeden Verstorbenen von November 2024 bis November 2025 handverzierte Kerzen geweiht und den Angehörigen übergeben. Wir ersuchen die Angehörigen die Kerzen in Empfang zu nehmen.

m | Pfarrgemeinderat

Festgottesdienst für die Ehejubilare



Die 27 Jubiläumspaare mit Pfarrseelsorger Michael Ennemoser und den beiden Ministranten vor der Pfarrkirche von Montan

Von der Pfarrei Montan wurden am Sonntag, den 14. September, traditionsgemäß wieder alle Ehepaare eingeladen, die in diesem Jahr ein rundes Ehejubiläum feierten oder noch feiern werden.

Der Einladung gefolgt sind 27 Paare, die sich vor 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 und 55 Jahren das Eheversprechen gegeben haben. Pfarrseelsorger Michael Ennemoser zelebrierte in der feierlich geschmückten Pfarrkirche von Montan die Festmesse.

Es ist uns als Pfarrgemeinde immer ein besonderes Anliegen, solch frohe Ereignisse zu feiern. Dieser Festtag der Jubilare lädt dazu ein, gemeinsam über den Lebensweg nachzudenken und Gott für die gemeinsame Zeit zu danken — für all das Schöne, das wir erlebt haben, und für die Herausforderungen, die wir gemeinsam gemeistert haben.

Pfarrseelsorger Michael Ennemoser begrüßte die 27 anwesenden Ehepaare recht herzlich und dankte den Jubelpaaren für alles, was sie in den vergangenen Jahren für ihre Familien und für die Pfarrgemeinde bewirkt haben. Gemeindeforferentin Katya Pichler Amplatz überbrachte im Namen des Gemeindeausschusses die Grußworte und lobte den Pfarrseelsorger sowie den Pfarrgemeinderat für die hervorragende Organisation dieser Feierlichkeiten.

Der Festgottesdienst wurde von der Frauen-Singgruppe Montan unter der Lei-

tung von Evi Guadagnini Mederle mit einfühlsamen und sehr schön gesungenen Liedern feierlich umrahmt. Dafür sei ihnen herzlich gedankt.

Anschließend waren alle Jubelpaare vom Pfarrgemeinderat zu einem kleinen Umtrunk im Widumshof eingeladen. Sie genossen den Umtrunk im Freien und unterhielten sich prächtig bei einem Glas Wein. Selbstverständlich durften auch die Kirchtagskrapfen nicht fehlen, die von den Frauen des Pfarrgemeinderates gebacken wurden.

Der Pfarrgemeinderat von Montan wünscht allen Ehejubilaren noch viele Jahre voller Freude, Gesundheit und eine glückliche gemeinsame Zeit!

Anbei die Auflistung der anwesenden Ehejubilare:

zum 55. Ehejubiläum „Platinhochzeit“:
Amplatz Heinrich und Lindner Anna

zum 50. Ehejubiläum „Goldene Hochzeit“:

Detomas Mario und Gassmann Helga
Raich Franz Johann und Haas Alberta

zum 45. Ehejubiläum „Messinghochzeit“:

Foppa Erich und Pfitscher Christine
Haas Erwin und Demattio Ilse
Pichler Oskar und Caminada Josefina

zum 40. Ehejubiläum „Rubinhochzeit“:

Amort August und Röden Karolina
Atz Hermann und Haas Brigitte
Kieser Anton und Amort Rosa
Pernter Adolf und Gassmann Anna
Pernter Leo und Mittermair Sieglinde
Pichler Friedrich und Ventura Maria Stefania
Saltuari Roman und Arervo Maria

zum 35. Ehejubiläum „Leinenhochzeit“:

Dalla Piccola Ferruccio und Franzelin Edith
Dallio Norbert und Abraham Evi
Lindner Hubert und Seppi Heidi
Pfitscher Dieter und Epp Irene
Pichler Klaus und Unterhauser Hildegard

zum 30. Ehejubiläum „Perlenhochzeit“:

Galli Massimiliano und Foppa Brigitte
Guadagnini Karl und Gruber Ilse
Pichler Franz und Guadagnini Johanna
Stürz Benno und Pernter Johanna

zum 25. Ehejubiläum „Silberhochzeit“:

Pernter Christian und Flenger Alexandra

zum 20. Ehejubiläum „Porzellanhochzeit“:

Amplatz Markus und Pichler Katya
Haas Günther und Engl Lydia

zum 15. Ehejubiläum „Kristallhochzeit“:

Pichler Hugo und Righi Helga
Wolf Matthias und Plattner Verena

m | Pfarrgemeinderat

Neuer Dekan Christoph Schweigl feierlich eingeführt



Feierliche Einsetzung in der Pfarrkirche v.l. Sekretär Michael Horrer, P. Peter Brugger, der Montaner Pfarrer Michael Ennemoser, Bischof Ivo Muser mit dem Evangeliar, Dekan Christoph Schweigl, der Aurer Pfarrer Luciano Mabritto und der Leiter der Seelsorgeeinheit Tramin, Josef Augsten.

Foto: Hildegard Flor

Fast wäre die Einführungsfeier für den neuen Dekan Christoph Schweigl am 5. September ins Wasser gefallen, aber es klarte noch rechtzeitig auf und die Feier konnte wie geplant über die Bühne gehen. Vor dem Pfarrzentrum spielte die Musikkapelle auf und auch die Schützen und eine Abordnung der Feuerwehr waren vertreten. Gekommen waren Gäste aus Auer, Montan, Margreid, Penon, Kaltern, St. Martin in Passeier und Sterzing. Bürgermeisterin Karin Jost begrüßte den neuen Dekan: „Hiermit beginnt ein neues Kapitel für unsere Pfarrgemeinde und das kirchliche Leben in Neumarkt. Wir sind gespannt auf Ihre Impulse, Ideen und Ihre persönliche Handschrift, mit denen Sie unsere Gemeinschaft bereichern werden. Im Namen der Gemeinde heiße ich Sie herzlich willkommen. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit, auf gemeinsame Projekte und vor allem auf viele Begegnungen zur Stärkung unsers Miteinander.“ Auf Italienisch begrüßte Vizebürgermeisterin Elena Paris den neuen Dekan, dann erfolgte der Abmarsch zur Pfarrkirche.

Dort überreichte Bischof Ivo Muser dem neuen Dekan den Kirchenschlüssel, womit dieser das Portal der Kirche aufsperrte. Die Präsidentinnen des Pfarrgemeinderates, Ingrid Steiner und Paola Latschrauner hielten ihre Begrüßungsreden, dann dankte der Bischof dem ehemaligen Dekan Gabriele Pedrotti und dem scheidenden Pfarrer von Montan Michael Ennemoser für deren Wirken. Danach übergab der Bischof dem neuen Dekan das Evangeliar, woraus dieser ein Lukas-evangelium verlas. Zur Predigt stieg der Bischof vom Altar herunter. „Diese Feier soll zum Ausdruck bringen, was es bedeutet Kirche zu sein. Lasst euern Dekan nicht allein, aber das letzte Wort hat Christus. Die Gläubigen in Sterzing ließen dich nicht gern gehen, und ich wünsche dir einen guten Schlüssel in die Unterlandler Gesellschaft zu finden,“ sagte der Bischof. Es folgte der Treueeid mit Bischof und Sekretär auf das Evangeliar, die Übergabe des Altars und die Unterzeichnung des Einsetzungsprotokolls durch den Bischof, den Dekan, die beiden PGR-Präsidentinnen und den PGR-Vorsitzenden von

Montan Josef Guadagnini. „Jetzt bist du offiziell Dekan, Pfarrer, Pfarradministrator und Leiter der Seelsorgeeinheit,“ sagte der Bischof und ernannte den Montaner Pfarrer zum Pfarrseelsorger.

Nun wandte sich Dekan Schweigl an die Gläubigen: „Neu anfangen ist nicht immer leicht und ich stehe mit Kniezittern da. Es wird etwas dauern, bis auch mein Herz hier angekommen ist. Ich danke dem Pfarrgemeinderat, den Vertretern der Seelsorgeeinheit, den Bürgermeisterinnen, der Gemeindeverwaltung und allen Beteiligten für die Unterstützung.“

Musikalisch begleitet wurde die Feier von beiden Chören und mit Pietro Molteni an der Orgel. Am Schluss erklang „Großer Gott“, ehe es zum Umtrunk und persönlichen Kennenlernen im Kirchhof ging.

Hildegard Flor



Beim Verlassen des Pfarrzentrums v.l. Bischof Ivo Muser, Dekan Christoph Schweigl, die Pfarrer von Auer, Luciano Mabritto und von Montan Michael Ennemoser und Pater Peter Brugger vom Kapuzinerkloster.

Foto: Hildegard Flor

m | Musikkapelle Montan

Schlosskonzert der Musikkapelle

Am Samstag, den 9. August fand das traditionelle Schlosskonzert der Musikkapelle Montan im Schloss Enn statt. Um dem Publikum einen stimmungsvollen Abend bieten zu können, hat Kapellmeister Giuliano Moser mit den Musikantinnen und Musikanten ein abwechslungsreiches Programm einstudiert.

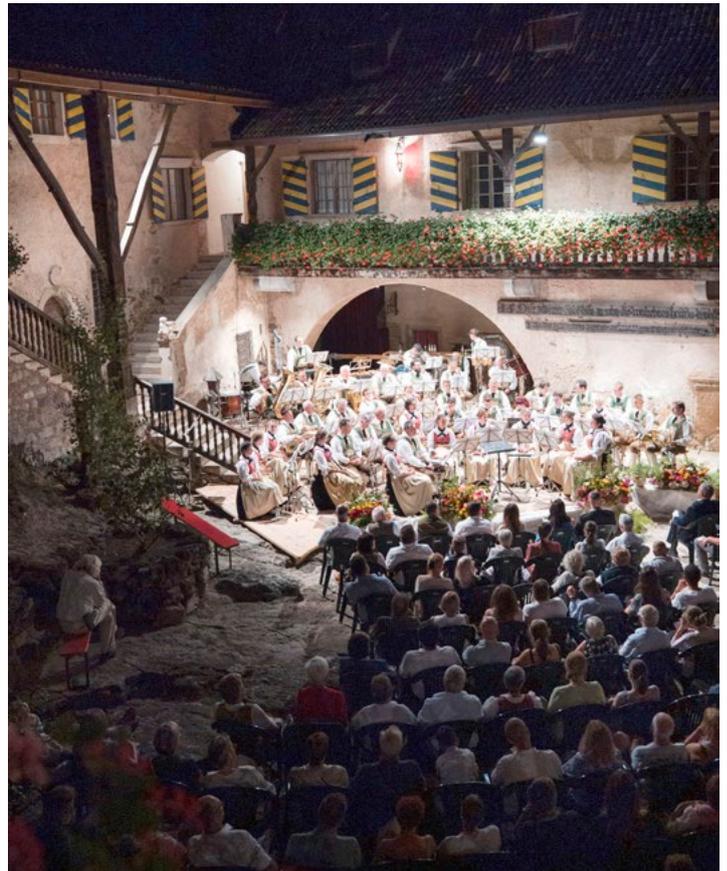
Mit dem Konzertmarsch „Marcia per il sultano“ von Gioacchino Rossini eröffnete die Musikkapelle das Konzert. Es folgten die „Puszta“ von Jan van der Roost und das Stück „cinema paradiso“ von Ennio Morricione, bei dem Moritz Maritz als Solist sein Können unter Beweis stellte.

Die Konzertpause nutzte der Obmann Michael Pichler, um die Gäste und Ehrengäste zu begrüßen. In seiner Rede bedankte sich der Obmann bei allen, die auch heuer wieder dazu beigetragen haben das Schlosskonzert zu ermöglichen.

Einen großen Dank richtete er an die Familie Rubin de Cervin Albrizzi dafür, dass sie auch in diesem Jahr die Tore zum Schloss für die Musikkapelle geöffnet hat. Daneben galt der Dank den verschiedenen Vereinen von Montan für die freundliche Mithilfe, insbesondere der Freiwilligen Feuerwehr, dem Familienverband und der Schützenkompanie, den Köchen Klaus und Harald mit Team, den Marketenderinnen und Frauen, dem Kapellmeister, den Sprechern und allen Musikantinnen und Musikanten.

Auch der Bürgermeister Leo Tiefentaler ergriff das Wort und lobte alle Beteiligten für diese so überaus gelungene Veranstaltung.

Nach den Ansprachen ging es weiter im Programm mit „The Phantom of the opera“ von Andrew Lloyd Webber und „Latin favourites“ bearb. von Peter Kleine Schaars. Es folgte der „Florentiner Marsch“ von Julius Fučík, zum Abschluss spielte die Musikkapelle den traditionellen „Schloss Enn Marsch“ von Armin Kofler. Der Marsch ist mittlerweile fester Bestandteil des Konzertes und wird als Dank an die Familie Rubin de Cervin Albrizzi immer wieder gerne gespielt.



Das Schlosskonzert war ein voller Erfolg

Der tosende Applaus entlockte der Musikkapelle noch zwei Zugaben, „Alte Kameraden“ und „Dem Land Tirol die Treue“.

Nach dem Konzert wurde im Schlosshof ein Flying Buffet serviert und gemeinsam mit Freunden und Besuchern des Konzertes auf den gelungenen Abend angestoßen.



Wir überdachen, beschatten und verglasen ihren Balkon und Terrasse.



SHOWROOM

Alte Landstrasse 18/B I-39040 Auer (BZ)
www.x-glas.it - info@x-glas.it (+39) 335 1226640

m | Musikkapelle Montan

Jugendmusikwoche in Cavareno: Musik, Gemeinschaft und viel Spaß



Junge Musikerinnen und Musiker aus Montan und den Nachbargemeinden beim Abschlusskonzert der Jugendmusikwoche in Cavareno

Vom 4. bis 8. August fand in Cavareno (Trentino) die diesjährige Jugendmusikwoche statt. Rund 45 Kinder aus den Gemeinden Neumarkt, Kurtatsch, Penon, Truden, Altrei und Montan nahmen daran teil. Mit motivierten Musiklehrer/-innen und dem Kapellmeister Manfred Sanin wurde eifrig geprobt, musiziert und Neues gelernt. Neben den intensiven Musikstunden kam auch die Freizeit nicht zu kurz: Ein gemeinsamer Nachmittag im Schwimmbad von Ronzone sorgte für Abkühlung und das Team der Jugendleiter/-innen gestaltete ein abwechslungsreiches Programm mit Spielen und spannenden Wettbewerben. Auch eine Marschierprobe durfte nicht fehlen, denn das Musizieren in Bewegung gehört schließlich zum Blasmusikalltag dazu.

Den feierlichen Höhepunkt bildete das Abschlusskonzert am 8. August im Hotel „Il Pirata“ in Cavareno, das großen Anklang fand. Weitere Konzerte folgten in Penon, Kurtatsch und Montan, bei denen die jungen Musiker/-innen ihr Können mit viel Begeisterung präsentierten.

Ein herzlicher Dank gilt den Sponsoren Loacker, Raiffeisenkasse Salurn und Deutschnofen/Aldein, Südtiroler Sparkasse Ag und dem Verband Südtiroler Musikkapellen (VSM), die dieses wertvolle Projekt unterstützt haben. Die Jugendmusikwoche hat einmal mehr gezeigt: Musik verbindet – auch über Gemeindegrenzen hinweg – und bereitet Kindern unvergessliche Erlebnisse.

NEUMARKT BALLHAUS				FILMCLUB	
DER SALZPFAD (115')	DEUTSCH	16.09.2025	20:00		
LA TRAMA FENICIA (102')	ITALIANO	23.09.2025	20:00		
HELDIN (93')	DEUTSCH	30.09.2025	20:00		
SOTTO LE FOGLIE (105')	ITALIANO	07.10.2025	20:00		
DER PINGVIN MEINES LEBENS (112')	DEUTSCH	14.10.2025	20:00		
ELISA (107')	ITALIANO	21.10.2025	20:00		
22 BAHNEN (102')	DEUTSCH	28.10.2025	20:00		



Krabbelgruppen TREFFEN

organisiert vom



Bildungsausschuss
Montan

mit Unterstützung:  Lebensbaum

Herzlich willkommen zum
Kleinkindtreffpunkt

Einmal im Monat treffen sich Mamas, Papis oder Omas und Opas bei Kaffee und Kuchen mit ihren Kindern/Enkelkindern zur Krabbelgruppenstunde ab 0 Jahre.

Es wird geplaudert, gespielt und erzählt. Dafür stellen wir geeignetes Spielmaterial und eine unterhaltsame Atmosphäre zur Verfügung.

EINTRITT FREI - Kinder in Begleitung einer Bezugsperson, Eltern haften für ihre Kinder



Dienstag,
14. Oktober
ab 14:30

WO?
Auf dem
Spielplatz
von Montan

bei Regenwetter im Vereinshaus
"J. Fischersaal"

matan

m | Bildungsausschuss Montan

Veranstaltungskalender Montan – mitmachen & Termine melden!

Der Bildungsausschuss sammelt in Zusammenarbeit mit dem Tourismusbeirat Montan die Termine unserer Vereine und veröffentlicht sie fortlaufend aktualisiert im Veranstaltungskalender 2025. Online einsehbar unter: www.montan.info/veranstaltungen

So kommen Ihre Termine in den Kalender:

Einfach per E-Mail an bildungsausschuss@montan.info oder via WhatsApp an Ilse Gruber: 320 153 01 53

Wir tragen Ihre Meldungen laufend ein – damit der Kalender immer aktuell bleibt.

Ausblick 2025:

In Kürze erhalten die Vereinsobfrauen und -obmänner den Link zur Eingabe des Jahrestermine 2026 für den Kalender 2026. Bitte die Vereinstermine bis 17. November eintragen. Vielen Dank!

Kontakt & Auskunft:

Ilse Gruber Guadagnini · Tel. 320 153 01 53

E-Mail: bildungsausschuss@montan.info

**m** | Seniorenvereinigung Südtiroler Bauernbund – Montan

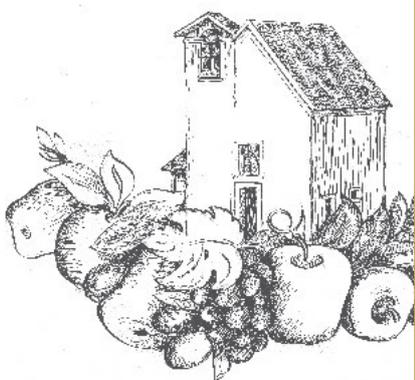
Start nach der Sommerpause

Wir starten nach der Sommerpause wieder mit den Seniorentreffpunkt, der alle 14 Tage angeboten wird.

Am **Dienstag, den 7. Oktober** treffen wir uns um 14.30 Uhr zum Oktober-Rosenkranz in der Pfarrkirche. Anschließend gemütliches Beisammensein beim Unterwirt - Gasthaus Rose.

Am **23. Oktober** laden wir am Nachmittag zum Törggelen beim „Planitzer“ in Glen ein. Genaueres werden wir im Pfarrblatt veröffentlichen.

Am **Freitag, den 3. Oktober** wird uns ab 15 Uhr die Sanitätsassistentin Frau Julie Vanzetta vom Sanitätsbetrieb Mitte Süd im Seniorenheim „Lisl Peter“ über Risikofaktoren, Vorsorgemaßnahmen und Hilfsmittel für die Sturzvorbeugung vermitteln. Wir laden herzlich ein!

Kalditscher Kirchtag

AM ALTEN BAHNHOFSGEBÄUDE IN KALDITSCH

AM **SONNTAG, 28. SEPTEMBER 2025**

AB 10.00 UHR
FRÜHSCHOPPEN UND MITTAGESSEN

Auf Euer Kommen freut sich
die Schützenkompanie Montan



STURZ, NEIN DANKE!

Sturzprävention ist für jeden wichtig!

**Informationsveranstaltung
im Gemeinschaftsraum
„Lisl – Peter Haus“
Freitag, 3. Oktober, 15 Uhr**

**in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb
und der Stiftung Griesfeld**

m | Bildungsausschuss Montan

Unentdecktes Montan

Die Urlaubszeit ist zu Ende, und viele Mitbürger haben ferne Länder und bislang für sie unbetretenes Neuland entdeckt. Man möchte es kaum glauben, aber auch in Montan gibt es noch Orte, die bisher nur wenige Mitbürger gesehen haben – so etwa die Höhlen unter den weißen Wänden des Zislon.

Am 4. August lud der Bildungsausschuss zu einer Exkursion ein, die von Glen aus über steiles Gelände zu diesen einzigartigen Plätzen führte. Rund ein Dutzend Mitbürger machte sich unter der Führung von Vinzenz Terleth auf den Weg. Der Aufstieg war anstrengend, doch die spannenden Erzählungen, die Vinzenz Terleth, Florian Lindner, Christoph March und Elmar Thaler entlang des Weges an den jeweiligen Stationen zum Besten gaben, waren schon an und für sich lohnend genug.

Umso größer war die Freude, als man endlich das Ziel erreichte und gleich zwei Höhlen unterhalb der Wände entdecken konnte. Hier sollen sich in längst vergangenen Zeiten immer wieder Menschen versteckt haben, die aus den unterschiedlichsten Gründen in der Einsamkeit Zuflucht suchten.

Ein spannender Sonntagvormittag, dem – wenn es nach dem Bildungsausschuss und den Teilnehmern geht – noch weitere folgen werden.



Die Teilnehmer der Exkursion des Bildungsausschusses Montan



Eindrucksvolle Einblicke in die verborgenen Höhlen unter den weißen Wänden des Zislon

DER KFS MONTAN
 lädt herzlich ein zum
TÖRGGELEFEST
 am Sonntag
 19.10.2025

Raiffeisen Unterland

mit Kinderschminken und Musik
FÜR SPEIS UND TRANK IST BESTENS GESORGT!
 von 11:00 - 17:00 Uhr
 bei schlechtem Wetter entfällt das Fest

5 JAHRE VFG LEBENSBAUM

KINDERFEST
 MIT KINDERFLOHMARKT

SAMSTAG, 04. OKTOBER 2025
 AUF DEM FESTPLATZ IN MONTAN

FESTBETRIEB AB 11:00 UHR
 FÜR SPEIS UND TRANK IST BESTENS GESORGT!

EUCH ERWARTEN TOLLE
 ÜBERRASCHUNGEN WIE KASPERLTHEATER,
 KINDERYOGA UND TOLLE SPIELE!

FLOHMARKT:
ALLE KÖNNEN MITMACHEN!
INFO & ANMELDUNG BEI EVI 3408579211

BEI SCHLECHTER WITTERUNG WIRD DIE VERANSTALTUNG ABGESAGT.

m | Südtiroler Bäuerinnenorganisation - Ortsgruppe Montan

Törggelen mit den Mataner Bäuerinnen

Auch heuer laden wir herzlichst zu unserem traditionellen Törggeleausflug ein. Dabei werden wir mehr über den Mais- und Reisanbau im Unterland erfahren. Mariagrazia und Christian Giovanett vom Römerhof in Tramin bauen diese Getreidesorten seit Jahren an und vermarkten sie erfolgreich.

Wir werden Fahrgemeinschaften bilden und gemeinsam nach Tramin zum Römerhof fahren. Dort gibt uns Familie Giovanett Einblick in den Anbau des traditionellen „Tirgg“ und dessen Verarbeitung. Auch Reis wird am Römerhof angebaut, der somit der nördlichste Reisanbaubetrieb Italiens ist.

Anschließend geht die Fahrt weiter nach Kurtinig, wo wir in der dortigen Pfarrkirche eine kurze Dankesandacht abhalten.

Zum Törggelen wird daraufhin beim Barduskeller eingekehrt, wo wir uns mit traditionellen Törggelespeisen verköstigen lassen und den Abend in froher Runde genießen.

Termin: Mittwoch, den 12. November 2025, Treffpunkt: 15:00 Uhr großer Parkplatz in Montan (Fahrgemeinschaften)

Anmeldung: bis spätestens bis 2. November 2025 unter:

Mobiltel. 366 812 17 70 - Ulrike Tiefenthaler

Mobiltel. 329 104 26 05 - Steffi Jageregger



Traditionelle Feldfrüchte vom Römerhof in Tramin – Station beim dies-jährigen Törggeleausflug der Mataner Bäuerinnen.

Natürlich besteht auch die Möglichkeit nur direkt zur Andacht (17.45 Uhr) bzw. zum Barduskeller (18.15 Uhr) in Kurtinig zum Törggelen am Abend nachzukommen.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Der Ortsausschuss – SBO Montan

m | Südtiroler Bäuerinnenorganisation - Ortsgruppe Montan

Fit durch den Winter

Auch im heurigen Herbst starten wir wieder mit unserer Turnstunde „Fit durch den Winter“.

Vom 4. November 2025 bis April 2026 wird jeden Dienstag ab 19.30 Uhr in der Turnhalle von Montan gemeinsam geturnt.

Sanfte und entspannende Übungen beleben deinen Körper, steigern dein Wohlbefinden und bringen dich vital durch den Winter. Auskunft und Anmeldung: Karolina Amort – Mobiltel. 349 622 42 06

Wir freuen uns auf deine Anmeldung.

Der Ortsbäuerinnenrat Montan



Vorsorgeplan und Patientenverfügung

Infoabend

Wenn ich nicht mehr entscheiden kann...

In diesem Vortrag hören Sie, wie Sie eine Patientenverfügung erstellen können und legen fest, welche medizinischen Behandlungen Sie bei Entscheidungsunfähigkeit möchten oder ablehnen.

Di, 21. Oktober 2025

19:30 Uhr

Neumarkt im Point zweisprachig

Do, 06. November 2025

19:30 Uhr

Salurn, Haus Noldin in italienischer Sprache

Di, 25. November 2025

19:30 Uhr

Kurtatsch, Kulturhaus in deutscher Sprache

mit

Dr. Monika Völkl & Dr. Erika Schroffenegger

ohne Anmeldung
freier Eintritt

Einfach kommen!



ELENA WALCH

Das Weingut Elena Walch sucht ab sofort einen **landwirtschaftlichen Arbeiter mit Erfahrung** oder **Abschluss einer landwirtschaftlichen Schule für die Bearbeitung unserer Weinberge in Tramin.**

Wir freuen uns auf eure Bewerbung an Weingut Elena Walch, TRAMIN
0471/860172 oder marketing@walch.it

m | Firmenlauf

Firmenlauf „Fit for Business“: Wenn Bewegung verbindet – ein Fest für Gesundheit, Teamgeist und Dorfgemeinschaft

Am Freitag, den 05.09.2025, hat das Team vom Firmenlauf zum 24. Mal gezeigt, wie gut Bewegung verbinden kann: Über 2.800 Läuferinnen und Läufer von 215 Südtiroler Firmen waren in Neumarkt am Start – ein beeindruckendes Zeichen dafür, dass Sport, Zusammenkommen und Teamgeist in diesem Land großgeschrieben werden. Der Montaner OK-Chef Alfred Monsorno blickt damit auf eine Erfolgsgeschichte, die im kommenden Jahr ihr Jubiläum feiert.

Warum der Firmenlauf so gut tut?

Erstens: Gesundheit. Der Lauf motiviert Menschen aller Altersklassen, sich gemeinsam zu bewegen – ganz ohne Leistungsdruck. Viele Teams bereiten sich schon Wochen davor vor, drehen ihre Runden nach der Arbeit und merken: Regelmäßiges Laufen stärkt Herz, Kreislauf und Wohlbefinden. Es ist eine unkomplizierte Einladung, aktiv zu werden. Zweitens: Zusammenkommen. Am Streckenrand wird angefeuert, im Ziel wird gelacht und geplaudert. Kolleginnen und Kollegen treffen andere Betriebe aus der Region, man erkennt bekannte Gesichter und knüpft neue Kontakte. Der Firmenlauf ist damit mehr als ein Sportevent: Er ist ein Dorffest im besten Sinn, das die Gemeinschaft sichtbar macht.

Drittens: Teamevent. Wer gemeinsam trainiert, wächst zusammen. Abteilungen, die sonst selten miteinander zu tun haben, stehen Schulter an Schulter am Start. Das stärkt den Zusammenhalt im Betrieb – und oft bleiben die positiven Effekte lange über den Lauftag hinaus spürbar.

Dass dieses Fest so reibungslos gelingt, ist nicht selbstverständlich. Der Firmenlauf wäre ohne die vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer, die ehrenamtlichen Vereine, Gönner und Unterstützer nicht möglich. Ein besonderes Dankeschön geht an die Kleinfeldmannschaft AH Montan, seit Jahren ein unersetzlicher Teil des Teams. In dieser Mannschaft durften Monsornos Söhne ihren Fußballabend verbringen. Ebenso gilt der Dank dem Mataner Manderchor, der seit zwei Jahren mit viel Herzblut mitanpackt. Nicht zu vergessen ist auch die Freiwillige Feuerwehr Montan, die den Parkdienst übernimmt. Die drei Vereine sind vom Auf-



Mataner Manderchor



AH Montan mit den neuen Leibchen des Sponsors Rolli's Grill

bau über Planung und Gestaltung bis hin zur kompletten Verpflegung dabei – und das bis zur letzten Stunde.

Mit so viel Einsatz aus Montan und Umgebung ist eines klar: Der Firmenlauf ist ein Aushängeschild für unsere Region – gesund, gesellig, gemeinschaftlich. Und schon heute steigt die Vor-

freude auf das Jubiläum im nächsten Jahr, wenn die 25. Auflage noch einmal einen besonderen Akzent setzen wird. Bis dahin: Lafschuhe schnüren, gemeinsam trainieren – und dieses schöne Stück Dorfleben weitertragen.

m | Mataner Jäger

Wie verhalten wir uns im Wald?

Der Aufenthalt im Wald, sich die Füße zur physischen und psychischen Regeneration zu vertreten ist bewiesenermaßen tatsächlich Balsam für Seele und Körper. Der Wald ist neben einem wunderbaren Erholungs- und Freizeitort aber vor allem auch Lebensraum vieler Wildtiere und deshalb sollten wir beim spazieren im Wald auch Rücksicht auf die Wildtiere nehmen um diese nicht unnötigen Stresssituationen auszusetzen.

Wildtiere tanken Energie für den Winter

Wildtiere sind grundsätzlich gut an die Jahreszeiten angepasst: Sie legen im Herbst Fettreserven an, um dann mit einem guten Energiehaushalt stressfrei durch den Winter zu kommen. Wanderer, Spaziergeher, Mountainbiker und Pilze Sammler die sich abseits markierter Wege aufhalten, dringen in den Lebensraum der Wildtiere ein und drängen sie zurück – ihr Lebensraum wird eingeschränkt und die Wildtiere werden dadurch im Wald von morgens bis abends und oft auch noch in der Nacht gestört. Anstatt Ruhe und der Möglichkeit Energie aufzutanken, haben die Tiere Stress und verbrauchen mehr Energie als normal.

Um die Ruhe im Wald zu bewahren und die heimische Tierwelt zu schützen, ist es wichtig, sich auf den markierten Wegen zu bewegen und unnötigen Lärm zu vermeiden. Durch das Betreten der Natur auf festgelegten Routen und Wegen respektieren Besucher die Privatsphäre der Wildtiere und tragen dazu bei, Störungen und Stress für die Tiere zu minimieren, besonders während der empfindlichen Ruhephasen im Winter aber auch während der Dämmerungsstunden im gesamten Jahr.

Warum auf markierten Wegen bleiben?

Schutz der Tierwelt:

- Wildtiere benötigen Ruhe, um ungestört zu leben. Das Verlassen der Wege kann sie aufschrecken und in ihren Lebensraum eingreifen.

Verhaltenstipps für Waldbesucher:

- Bleiben Sie auf den markierten Wegen: Nutzen Sie nur die ausgewiesenen Wege und meiden Sie ein Queren von Waldflächen.
- Vermeiden Sie die Dämmerung und Nachtstunden für eine Wanderung quer durch den Wald
- Vermeiden Sie Lärm: Reduzieren Sie Geräusche, um Tiere nicht aufzuscheuchen.
- Hunde anleinen: Führen Sie Hunde an der Leine, um die Tierwelt nicht zu stören.
- Rücksicht nehmen: Halten Sie Abstand zu Wildtieren und beobachten Sie sie aus der Ferne mit Respekt.
- Keinen Müll hinterlassen: Abfälle können Lebensgefahr für Tiere darstellen.



Markierte Wege im Wald – wichtig für die Orientierung und zum Schutz der Wildtiere

zu Ende
gedacht

Gedacht. Gemacht.

Danksagung

Hermann Franzelin
*27.09.1953 †23.11.2024

Klara Franzelin
*10.10.1962 †20.04.2025

Mit großer Dankbarkeit blicken wir zurück auf die vielen Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme, die wir beim Abschied von unserer lieben Schwester und **Tante Klara** und unserem geliebten Vater, Opa, Bruder und **Onkel Hermann** erfahren durften. Die tröstenden Worte, stillen Gesten, herzlichen Umarmungen und Gebete waren uns ein großer Trost.

Wir danken allen, die durch ihren Dienst oder ihre Anwesenheit den Abschied begleitet haben und einen würdevollen Gottesdienst ermöglicht haben.

Die Erinnerungen an **Klara** und **Hermann** werden in unseren Herzen weiterleben.

In liebevollem Gedenken
die Trauerfamilie Franzelin



Was bleibt, ist nicht nur die Erinnerung, es ist die Nähe, die kein Abschied nehmen kann.



ZEIT FÜR SCHÖNE LOGOS!

CORPORATE DESIGN | KONZEPTE & STRATEGIEN | FIRMENAUFTRITT

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | info@effekt.it

effekt!

m | Freizeitchor Neumarkt

Männerstimmen gesucht!

Der Freizeitchor Neumarkt wurde als gemischter Chor 1995 gegründet und setzt sich aus 35 sangesfreudigen Sängerinnen und Sängern aus den Gemeinden des Unterlandes zusammen.

Musikliteratur aus dem Alpenraum und verschiedenen Kulturen sowie Gospels, Spirituals und Liturgiegesänge gehören zu unserem Programm.

Wir möchten unsere Bass- und Tenorstimmen verstärken und gerne können sich Interessierte telefonische unter 333 235 91 80 oder 328 046 70 30 melden. Unsere Chorproben starten am 6. Oktober und finden jeden Montag von 20.00 bis 21.30 Uhr in Neumarkt statt.

Ihr könnt einfach unverbindlich 2-3 Monate mitsingen und dann entscheiden, ob Ihr bleiben wollt.
<https://www.freizeitchor-neumarkt.de>

Wir freuen uns auf deinen Anruf!

DURCHLOSS MATAN
JUGENDTREFF
 FÜR JUGENDLICHE AB 11 JAHREN

ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG | 16-19
DONNERSTAG | 16-19

TIME FOR:
 TALKS FUN MUSIC
 CHILL SNACKS
 CREATIVE STUFF

OKTOBER SPECIALS
 13.10. | PIZZA TIME
 25.10. | HOLZWERKSTÄTTE EVERYONE'S WELCOME @ALDEIN
 27.10. | MÖBELBAU FÜR GAMINGROOM @ALDEIN 10-15

DER JUGENDARBEITER

 MARC
 3295749054



35 Jahre Spenglerei Meisterbetrieb Stürz!

Seit 1990 sind wir, die Spenglerei Stürz, Euer zuverlässiger Partner in Montan und Umgebung für alle Spenglerarbeiten. Dieses Jahr feiern wir unser **35-jähriges Bestehen** – ein Meilenstein, den wir vor allem Euch, unseren geschätzten Kunden, zu verdanken haben!

Wir möchten uns von Herzen für Eure langjährige Treue, Euer Vertrauen und die gute Zusammenarbeit bedanken.

Es ist uns eine Ehre, seit so vielen Jahren für Euch da sein zu dürfen und gemeinsam mit Euch Projekte zu realisieren, die unser Dorf mitgestalten.

Wir freuen uns darauf, Euch auch in Zukunft mit unserem Fachwissen und unserer Erfahrung zu unterstützen.

Erwin und Theo Stürz

Handwerkerzone Kalditsch 13 | 39040 Montan a.d.W. | Erwin 336 275 545 | Theo 333 54 44 510

m | Target Sprint

Italienmeisterschaft im Target Sprint in Auer



Sam Palfrader, 2. Platz



Max Marian Jageregger, 2. Platz

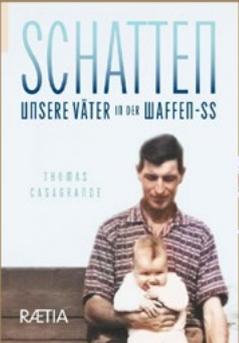
Auch in diesem Jahr konnten junge Sporttalente aus Montan bei der Italienmeisterschaft im Target Sprint in Auer ihr Können unter Beweis stellen. Nach intensiven Trainingswochen, viel Leidenschaft und großer Willensstärke zahlte sich der Einsatz der beiden Jugendlichen Max Marian Jageregger und Sam Palfrader eindrucksvoll aus. Mit einer starken sportlichen Leistung sicherten sich die beiden

den hervorragenden zweiten Platz und brachten damit die Silbermedaille nach Montan. Dieser Erfolg ist nicht nur ein persönlicher Meilenstein für die beiden Nachwuchssportler, sondern auch ein Grund zur Freude für die gesamte Gemeinde. Gratulation an Max Marian Jageregger und Sam Palfrader zu diesem großartigen Erfolg und weiterhin viel Motivation und Freude beim Sport!

BUCH PRÄSENTATION

SCHATTEN UNSERE VÄTER IN DER WAFFEN-SS

MIT DEM AUTOR
THOMAS CASAGRANDE




**FREITAG, 24. OKTOBER 2025
UM 19.30 UHR
IN DER BIBLIOTHEK MONTAN**

*UMTRUNK UND
ZEIT FÜR DISKUSSION
IM ANSCHLUSS*






BIBLIOTHEK MONTAN
Schulgasse 6
bibliothek
biblioteca
MONTAN

10 OKTOBER 2025 15-17 UHR

DUFT-WORKSHOP

mit Sabine Schwenbacher

Du willst natürliche Düfte erleben, die Erinnerungen wecken und deine Sinne betören? Komm zu meinem Duftworkshop und begeben dich auf eine spannende Duftreise! Entdecke unterschiedliche Noten von ätherischen Ölen und kreierte deinen persönlichen Riechstift!

MAX. 15
TEILNEHMER
AB DER
5. KLASSE





Mit Voranmeldung
Elke Pfitscher
Tel. 340 2775938

m | Südtirols Süden

Fokus Mobilität und Investition in die Nachhaltigkeit: Neue Busverbindungen in Südtirols Süden

Mit Beginn des Jahres wurde in den Gemeinden Aldein, Truden, Altrei, Montan, Neumarkt, Salurn, Auer, Kurtatsch, Margreid und Kurtinig die Südtirols Süden Card eingeführt. Ein Novum! Gleichzeitig konnten deswegen zum Start der Sommersaison zahlreiche Verbesserungen im Busnetz umgesetzt werden. Dem vorausgegangen waren die Ergebnisse aus den Gemeindeentwicklungsplänen und intensive Analysen, durchgeführt von der Abteilung Mobilität gemeinsam mit dem Mobilitätskonsortium Südtirol, unseren zehn Gemeinden und der Tourismusorganisation. Das Ergebnis: optimierte Fahrpläne, verbesserte Linien und insgesamt mehr Komfort und Flexibilität für Wanderer, Sportler, Badegäste und Genießer. Davon profitieren sowohl die Gäste als auch wir Bürger, die wir alle unsere Alltags- und Freizeitwege nun noch bequemer und effizienter gestalten können.

Was hat sich geändert und ist neu?

Ein besonderer Erfolg ist die Erweiterung der Linie 125 Fennberg-Kurtatsch-Margreid (Kurtinig)-Neumarkt. Seit dem 3. Mai bis 26. Oktober verkehrt sie an Samstagen, Sonn- und Feiertagen, zusätzlich auch täglich vom 14. Juni bis 7. September. Neu ist die Abfahrt um 09.04 Uhr in Neumarkt, wodurch Fahrgäste bereits gegen 10 Uhr in Fennberg ankommen. Auch bei den Rückfahrten gibt es Verbesserungen: neben der Fahrt um 15.01 Uhr besteht nun zusätzlich die Möglichkeit, über den gesamten Zeitraum schon um 13.01 Uhr nach Neumarkt zurückzukehren. Von besonderer Bedeutung ist außerdem die neue Abfahrt in Fennberg um 18.01 Uhr, ein lang gehegter Wunsch vieler Badegäste, Kletterfreunde und Wanderer, der nun erfüllt wurde.

Seit Dezember 2024 verkehrt entlang der Dolomitenstraße der sogenannte „Abendbus“ der Linie 144, sozusagen eine Sonderfahrt um 21 Uhr von Neumarkt über Auer, Montan und Truden nach Altrei. Die Rückfahrt ins Tal erfolgt um 22:17 Uhr ab Altrei. Dieses neue Angebot reagiert auf den Bedarf der Dörfer nach einer besseren Anbindung an die Gasthöfe und Restaurants entlang der Strecke, einer Erweiterung der kulturellen Vielfalt und kulinarischen Angebote. Gäste und Einheimische können



Neue Busverbindungen in Südtirols Süden – komfortabel und nachhaltig unterwegs mit Panoramablick

damit ihr Auto stehen lassen, die zahlreichen Orte der Region über die Linie 140 oder 144 entdecken, Veranstaltungen besuchen, neue Lokale kennenlernen und bequem mit der 144er wieder nach Hause zurückfahren.

Ein weiteres attraktives Angebot ist die Linie 146, die von Mai bis Oktober immer dienstags die Dörfer Altrei und Truden mit Aldein und dem Besucherzentrum Geoparc Bletterbach verbindet. Damit bietet sich für Wanderer und Naturfreunde die Möglichkeit an, den beeindruckenden Canyon, aber auch die Aldeiner Almenlandschaft bequem mit dem Bus zu erreichen. Dieser Wanderbus wird ausschließlich über die Tourismusorganisation organisiert und steht allen offen.

Auch die Anschlüsse der Linie 144 zur Linie 140 in Kaltenbrunn und San Lugano sowie der Linie 142 zur Linie 140 bei der Aldeiner Brücke sollen im Laufe des Jahres 2025 durch technische Systeme weiter verbessert werden. Hier sind die Umsteigezeiten einfach zu knapp bemessen. Bereits im Sommer wurde außerdem die Gemeindelinie Radein – Aldein bis zur Schmiederalm verlängert. Diese Linie fährt nun nach Aldein, in den Bletterbach und weiter bis zum Startpunkt der beliebten Aldeiner Almenrunde. Ein großer Dank gilt hier der Gemeinde Aldein, die so dem Wunsch der Wanderer und Touristiker nachgekommen ist.

Optimiert wurden auch die Linie 184 und 189. Nicht nur verbesserte An- und Abfahrtszeiten wurden gemeinsam mit der

Tourismusorganisation Eggental vereinbart, sondern auch eine Verlängerung der Linie ins Dorf Aldein. Zusätzlich wurde die Strecke bis zum Jochgrimm verlängert, wo an Werktagen zwei Fahrten angeboten werden. Dadurch eröffnen sich neue und attraktive Möglichkeiten, Freizeit- und Wanderziele ohne Auto zu erreichen.

Die Tourismusdestination arbeitet gemeinsam mit den Gemeinden und dem Mobilitätskonsortium weiterhin kontinuierlich daran, das Angebot laufend und nachhaltig zu verbessern. Großer Wunsch ist der Studentakt der 144er Linie abwechselnd von Altrei nach Auer und Neumarkt, eine bessere Verbindung zum Kalterer See von Auer aus, aber auch ins Dorf Kurtinig. Schließlich wäre es wichtig, dass der Guest Pass „Südtirols Süden Card“ auch für die Sommerlinie von Cavalese aufs Jochgrimm genutzt werden könnte.

Südtirols Süden Card

Die „Südtirols Süden Card“, welche erstmals mit 2025 eingeführt wurde und alle Gäste erhalten, die in den Mitgliedsbetrieben der Ferienregion nächtigen, bietet die einzigartige Möglichkeit, alle öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol zu benutzen. Zusätzlich enthält die Südtirols Süden Card ermäßigte Eintritte in verschiedene Museen, Schwimmbädern, Bergbahnen, bei zahlreichen Führungen in Kellereien und Weingütern und vielem mehr! Damit wird der regionale Kreislauf gestärkt und unsere vielen Leistungsträger und deren Tätigkeit beworben.

m | Volkstanzgruppe Montan

Taktgefühl und Geschick – die Volkstanzgruppe beim Minigolf in Tramin

Am Montag, den 8. September, traf sich die Volkstanzgruppe Montan zu einem geselligen Ausflug auf der Minigolfanlage in Tramin. Bei spätsommerlichem Wetter und bester Laune bewiesen die Tänzerinnen und Tänzer, dass sie nicht nur auf dem Tanzboden, sondern auch mit Schläger und Ball geschickt umgehen können. Die zehn Teilnehmer wurden in Zweier- bzw. Dreier-Teams aufgeteilt und spielten sich durch insgesamt 18 Bahnen. Dabei sorgte so mancher „Hole-in-One“-Treffer für Applaus – ebenso wie der eine oder andere amüsante Fehlschlag. Ob geübte Spieler oder Minigolf-Neulinge – wie immer stand der Spaß im Vordergrund. Ein gewisser Wettkampfgeist war natürlich dennoch spürbar: Mit Ehrgeiz und Konzentration versuchten alle, die Bahnen mit möglichst wenigen Schlägen zu meistern. Am Ende durfte sich Johannes Schröpfer mit dem besten Ergebnis über den ersten Platz in der Einzelwertung freuen.

Zum Abschluss ließ die Gruppe den Abend noch gemeinsam gemütlich ausklingen. Nun geht es für die Tänzerinnen und Tänzer der Volkstanzgruppe Montan in eine kurze, aber wohlverdiente Pause, bevor im November die Proben wieder beginnen.



Der Vorjahressieger Florian Pernter (links) übergibt den Wanderpokal an den heurigen Sieger Johannes Schröpfer (rechts)

Heizung Sanitär

mair



Termosanitari

Tel. 333 23 91 344 • info@hs-mair.it

Hans-Klocker-Gassl 1/1 - 39040 Montan/Montagna

m | AVS Ortsgruppe Montan

Einladung zur Törggelewanderung

Die AVS-Ortsgruppe Montan lädt am Sonntag, 26. Oktober 2025 zur Törggelewanderung auf dem Steinegger Höhenweg ein.

Treffpunkt und Start ist um 8 Uhr - Parkplatz am Dorfeingang. Wir fahren mit dem Bus nach Steinegg/Hwz. Egger Moos.

Hier beginnt unsere Rundwanderung zum Großteil auf Forstwegen und über schöne Steige, durch Wälder, vorbei an Mooren, Biotopen, zahlreichen kleinen Teichen, dem Planeten Pluto, dem „Kaserer Bild“, einigen schönen Höfen und mit einzelnen tollen Ausblicken auf die umliegenden Gipfel der Dolomiten.

Gegen 12 Uhr Mittagessen bei der Jausenstation Oberölgart. Es gibt ein klassisches Törggelenü und auch ein vegetarisches Gericht. Am späteren Nachmittag wandern wir dann weiter bis zum Ausgangspunkt.

Gesamtgehzeit: ca. 4,5 Stunden – ca. 350 Hm. Gemütliche Wanderung geeignet für die ganze Familie. Weitere Infos bei Elfriede unter Tel. 329 868 02 33. Die AVS-Ortsstelle Montan freut sich auf einen schönen Herbstausflug in geselliger Runde.



Die Jausenstation Oberölgart

m | AVS Ortsgruppe Montan

Einladung zur Herbstwanderung

Die AVS-Ortsgruppe Montan lädt am Sonntag, 12. Oktober 2025 zur Herbstwanderung auf den Maurerberg (2332m) ein. Treffpunkt und Start: 8 Uhr – Parkplatz Dorfeingang.

Wir fahren mit Privatautos auf das Würzjoch, bis zum Parkplatz „Pé de Börz“ (1862m), etwas unterhalb des Würzjochs (auf der Gadertaler Seite).

Von hier wandern wir der Markierung 1, dann 2A und 2 folgend zur Pecolhütte und weiter zur Maurerberghütte (2157m). Unschwer geht es nun mit traumhafter Aussicht auf Plose, Peitlerkofel, die Zillertaler Alpen und die Dolomiten auf Weg 1A stetig höher. Bald ist das Alfreider Joch (2280m) erreicht und man sieht schon das schlichte Holzkreuz. Nach ca. zwei Stunden stehen wir am höchsten Punkt unserer Wanderung, dem Maurerberg(2332m). Hier verzehren wir unseren Proviant vom Rucksack.

Nach der Mittagspause steigen wir über Grasn Rücken zum Lüsner Joch (2008m) ab und auf Weg Nr. 1 wandern wir im ständigen Auf und Ab und wieder etwas ansteigend zur Maurerberghütte (2157m). Das letzte Teilstück verläuft teils auf Forstwegen und durch Wald abwärts bis zum Parkplatz.

Diese Rundwanderung führt uns auf einen der aussichtsreichsten Gipfel Südtirols. Eine Gedenktafel erinnert an die Einweihung des Gipfelkreuzes durch Bischof Gargitter im Jahre 1977. Zum Dolomitenblick gesellt sich eine Fernsicht in alle Richtungen.

Gesamtgehzeit: ca. 4 Stunden bei insges. ca. 650 Hm.

Ausrüstung: Berg- bzw. Wanderschuhe, Wanderstöcke, Sonnen- + Regenschutz.

Verpflegung: aus dem Rucksack. Einkehrmöglichkeit in der Maurerberghütte.

Anmeldung und weitere Infos:

bei den Wanderbegleiterinnen Ulrike Tel. 338/8942044 + Elfriede Tel. 329 868 02 33.

Die AVS Ortsstelle Montan freut sich auf Euer zahlreiches Kommen und auf einen schönen Wandertag.

Sollten die Wetterbedingungen eine Wanderung in dieser Höhe nicht mehr zulassen, haben wir eine Alternative in tieferer Lage.



Das Kreuz am Maurerberg

Schütze dein Unternehmen vor Naturkatastrophen

Seit dem 31. März 2025 sind Unternehmen in Italien gesetzlich verpflichtet, eine Versicherung gegen Naturkatastrophen wie Erdbeben, Überschwemmungen, Erdbeben, Überschwemmungen, Erdbeben und Hochwasser abzuschließen, die zunehmend wirtschaftliche Schäden verursachen. Die Versicherungspflicht gilt für alle Unternehmen, die im Handelsregister eingetragen sind – unabhängig davon, ob sie ihren Sitz in Italien haben oder als ausländische Firmen eine feste Niederlassung im Land betreiben. Landwirtschaftliche Betriebe sind von der Pflicht ausgenommen. Mit der Maßnahme soll sichergestellt werden, dass Unternehmen gegen die wachsenden Risiken durch Naturkatastrophen gewappnet sind und finanzielle Einbußen besser bewältigen können.

Für große Unternehmen gilt die Versicherungspflicht bereits seit dem 31. März 2025, während die **Frist für den Abschluss der Versicherungspolizzen für mittlere**

Betriebe bis zum 1. Oktober 2025 und für kleine Betriebe innerhalb 31. Dezember 2025 festgesetzt wurde.

Die Versicherung „Assimoco Catastrofi Naturali Impresa“ schützt dein Betriebsvermögen, darunter Grundstücke, Gebäude, Anlagen, Maschinen sowie Ausrüstung vor Schäden durch katastrophale Ereignisse. Für weitere Informationen und Unterstützung wende dich an deinen Raiffeisen Versicherungsberater oder besuche die Webseite www.raiffeisen.it

Entwickelt von:



Vertrieben von:



Naturkatastrophen wie Hochwasser können Unternehmen schwer treffen – eine Pflichtversicherung schützt vor den Folgen

Erfreuliche Neuigkeiten von der Schützenkompanie

Ob beim Krippenspiel, dem anstehenden Kalditscher Kirchtage, bei der Herz-Jesu-Prozession, am Glühweinstand, bei der Andreas-Hofer-Feier oder beim Wirtshaus-singen – die Schützenkompanie Montan ist in unserem Dorfleben fest verankert und trägt dazu bei, dass wir in Montan viele schöne Momente gemeinsam erleben können.

Besonders freut uns, dass unsere Kompanie für ein Miteinander steht, in dem weder für radikale Gedanken noch für irgendeine Form von Extremismus Platz ist. Das macht uns als Gemeinschaft attraktiv: Eltern vertrauen uns ihre Kinder an, und auch Menschen, die erst seit kurzer Zeit in Montan leben, finden in der Kompanie eine Möglichkeit zur Integration und Aufnahme. So konnten wir allein im vergangenen Jahr sechs neue Mitglieder willkommen heißen. Natürlich bringt ein solcher Zuwachs auch Aufgaben mit sich – etwa die Ausstattung der Neumitglieder mit den kostbaren

Trachten, – die für unsere Gemeinschaft eine große Bedeutung haben.

Gerade deshalb ist es für uns ein besonderes Geschenk, dass verdiente Altmitglieder ihre Trachtenteile, teils sogar komplette Garnituren, an die Kompanie weitergegeben haben.

Unser herzlicher Dank gilt den Familien Edith Rizzolli, Siegfried Pfitscher, Elmar Thaler sen., Christoph March und Christian Varesco für diese wertvolle Unterstützung. Viele dieser Stücke wurden vor Jahrzehnten von den Mitgliedern selbst finanziert, zu einer Zeit, als die Kompanie noch nicht über ausreichende Mittel verfügte.

Umso dankbarer sind wir heute, diese Trachtenteile in Ehren weitertragen zu dürfen – verbunden mit dem Versprechen, sie mit Respekt und Wertschätzung zu bewahren.

Ein herzliches Vergelt's Gott dafür!



Christoph March übergibt die Tracht und den Schützenhut an Hauptmann Lukas Wegscheider

m | Schützenkompanie Montan

Ein Ausflug in die Geschichte – Schützenkompanie mit Freunden aus Neubeuern im Lagorai

Nicht als „Experte“, sondern vielmehr als leidenschaftlicher Entdecker der Geschichte möchte Hannes Unterhauser bezeichnet werden. Und eine Geschichte kennt er besonders gut: jene rund um die umkämpften Berge des Ersten Weltkriegs. Hannes kennt dort Wege, Höhlen, Gräben und Gänge, die sonst kaum jemand findet.

Am vergangenen Samstag hat er einer sehr interessierten Gruppe einen Teil dieses Wissens zugänglich gemacht. Die Schützenkompanie Montan nahm den Besuch der Freunde der Gebirgsschützenkompanie Neubeuern zum Anlass, gemeinsam mit Hannes die ehemaligen Stellungen des Ersten Weltkriegs in der Lagorai-Gruppe zu erwandern.

Die Verbindung zu den bayerischen Freunden besteht seit Langem. Viele erinnern sich noch, dass sie es waren, die bei der 40-Jahr-Feier der Kompanie die Ehrensalve abgefeuert hatten. So war das Wiedersehen ein willkommener Anlass, diese Freundschaft erneut aufleben zu lassen. Die Wanderung rund um den Busa d’Oro wurde von Hannes mit spannenden Erzählungen begleitet, sodass die Zeit wie im Flug verging. Geduldig erklärte er die Geschichte des Kampfgebietes: wo unsere Vorfahren den Einbruch des italienischen Heeres abwehrten, wo die gegnerischen Stellungen lagen und welchen Entbehrungen die Soldaten damals ausgesetzt waren. Für jede Frage hatte er eine Antwort – und die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zeigten sich tief beeindruckt.

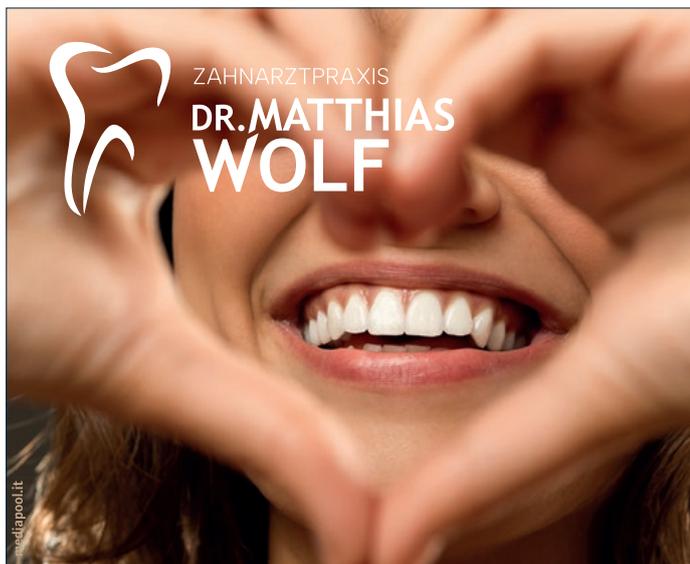
Nach der Exkursion lud die Montaner Kompanie ihre Gäste zu einer Marende in die Stube ein. Dort präsentierte Hannes einige Relikte aus jener Zeit – Minen, Granaten und Patronen, selbstverständlich sicher verwahrt – und vermittelte so nochmals ein greifbares Bild dieser Epoche.

Bei guter Stimmung wurden später noch Lieder angestimmt und gemeinsame Erinnerungen ausgetauscht. Der Abend



Einige Eindrücke von der Wanderung mit den Freunden aus Neubeuern

endete mit dem Versprechen, den Besuch aus Bayern bald zu erwidern und der alten Freundschaft neues Leben einzuhauchen. Die Schützenkompanie bedankt sich ganz herzlich bei der befreundeten Gebirgsschützenkompanie für den netten Besuch und bei Hannes für die äußerst spannende, hoch interessante Führung durch die Geschichte dieser Berge.



ZAHNARZTPRAXIS
DR. MATTHIAS WOLF

SAG MAL TSCHIIIES:)

...mit einem perfekten Lächeln. Mit modernen Behandlungen und schonenden Methoden sorgen wir für schöne Zähne, die sich sehen lassen können.



Bäckergasse 1, I-39040 Auer (BZ), Tel. +39 0471 810907, www.zahnarztpraxis-wolf.eu



GEMEINSAM STARK IM FAMILIENALLTAG

- eigene Grenzen erkennen & klar kommunizieren
- Grenzen des Kindes wahrnehmen & respektieren
 - Bedürfnisse des Kindes besser verstehen
- Gefühle hinter herausforderndem Verhalten erkennen
- Schwierige Situationen mit Respekt & Empathie meistern
 - Verbindung zu sich selbst & zum Kind stärken
- Alltag gestalten mit mehr Vertrauen & Verständnis

*Wann: Donnerstag,
13+20.11.2025 - 17:00-19:00
Wo: Pfarrsaal Montan
Teilnahmegebühr: 10€
Infos & Anmeldung:
3383312669*

*mit Carolina Eheim: Basic Bonding-
Leiterin, Systemische Beraterin,
spezialisierte Sozialarbeiterin*

tropennächte..

ich weiß nicht was der nachbar,
in einer nacht-bar,
in einer tropennacht,
in den tropen macht.

sucht er in der schwüle,
nur etwas kühle,
sucht er ein abenteuer,
dann wird der abend teuer.

es wartet im negligè,
die gattin auf renè,
der gatte im separee,
wartet auf dèshireè.

kurzum, keine sorgen,
keiner fragt am morgen
wer hat was gemacht,
in den tropen, in der nacht.

martin

POMELLA FENSTER
pomella-fenster.com

JETZT MIT NEUEM
SHOWROOM

Ausblick neu erleben

m | Vinzenzverein

Vinzenzverein - Allerheiligensammlung auf dem Friedhof

Am Allerheiligentag 2025 (und am Sonntag, 2. November 2025 Allerseletag in Pinzon) bittet der Vinzenzverein Montan am Eingang zum Friedhof wie gewohnt um das „Seelenopfer“. Das Geld, das dabei gesammelt wird, ist zusammen mit den Gedächtnisspenden und mit Einzelspenden ein wesentlicher Beitrag in unserem Bemühen, Bedürftige diskret und unbürokratisch zu unterstützen. Nur durch eure Spende wird Hilfe möglich! Für das Vertrauen und für eure Unterstützung ein aufrichtiges „Vergelt's Gott“!



Am Allerheiligentag 2025 (und am Sonntag, 2. November 2025 Allerseletag in Pinzon) bittet der Vinzenzverein Montan am Eingang zum Friedhof wie gewohnt um das „Seelenopfer“

m | Kunstforum Unterland - Ausstellung

Anna Anvidalfarei: „Selbstgenügsame Orte des Sinns“

In der Ausstellung der aus dem Gadertal stammenden und in Wien lebenden Künstlerin Anna Anvidalfarei (*1996) wird der Körper zum Schauplatz. Sein Gesamtbild wird fragmentiert, einzelne Bereiche treten hervor und dienen ihr als Bühne verschiedener Inszenierungen. Die Körperteile lösen sich vom Ganzen und werden zu eigenständigen und bedeutungsgeladenen Momenten: zu selbstgenügsamen Orten des Sinns.

Ohren, Hände, Bäuche – sie fungieren als doppelte Projektionsflächen, denn sie sind sei es Körperteile als auch Träger eines inneren Geschehens. Die Künstlerin öffnet den Körper, blickt in sein Inneres, wobei sie dies keineswegs als einen rein physischen Eingriff versteht; es ist eine existentielle Geste, die nach dem Verborgenen sucht und Erzählräume erschließt, wobei sie den Körper als Resonanzraum für Empfindungen nutzt. Anna Anvidalfarei dazu: „Für mich ist ein grundlegendes Hineinschauen in sich selbst von Bedeutung. Durch meine Werke analysiere ich verschiedene Zustände, oft unruhige Zustände, die durch den Körper, die Organe verursacht werden“. Inspirieren lässt sie sich von alltäglichen Gegenständen, Körperhaltungen, aber auch von den Wachsmodeellen oder den anatomischen Illustrationen im Wiener Josephinum. Ihre Objekte wirken realistisch, zugleich aber sind es unnatürliche Gebilde, die unsere Vorstellung herausfordern. In Neumarkt zeigt Anna Anvidalfarei Fotografien, analoge Abzüge und textile Objekte, in denen sie die inneren Landschaften des Körpers sowie dessen physiologischen Umfang erkundet.

Vernissage: 18.10.2025 um 18 Uhr

Einführung: Jakob Goubran

Öffnungszeiten: von 20. Oktober bis 1. November 2025. Dienstag bis Samstag von 10 bis 12 und von 14 bis 16 Uhr.

Wo: Kunstforum Unterland – Galerie der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland, Laubengasse 26, Neumarkt.



Gefahren erkennen – Sich selbst schützen

Wie kann ich Gewaltsituationen vorbeugen

MO, 06.10.2025

19:15 Uhr

Fischer Factory, Tramin

REFERENT: Marco Buraschi

- Sozialpädagoge
- Sozialmanager
- Gründer & Inhaber der STS-Security
- Kampfsportler
- Instruktor für Selbstverteidigung
- Polizeilicher Lizenzinhaber
- Privatdetektiv



Für Erwachsene & Jugendliche ab 16 Jahren



Begrenzte Teilnehmerzahl – Anmeldung erforderlich: info@fischer-factory.com | 0471 860 211

Wir gratulieren zum Geburtstag!



BITOZZI DI NASSO RENATA

4. Oktober 1938

MATUELLA WWE.

TERLETH ERIKA

4. Oktober 1940

AMPLATZ

GABRIELLI MARIA

7. Oktober 1944

TERLETH ALFRED

10. Oktober 1940

DEMANEGA Wwe.

ABRAHAM FILOMENA

10. Oktober 1943

TAPFER Wwe.

MORAT MARIA

11. Oktober 1933

PARDATSCHER

WWE. PFITSCHER RITA

12. Oktober 1938

PFITSCHER WWE.

FOPPA MARIA

15. Oktober 1938

UNTERHAUSER

WWE. FRANZELIN LEA

18. Oktober 1940

PRENN Wwe.

PICHLER MARTHA

23. Oktober 1944

GALLMETZER GERTRUD

27. Oktober 1939

Turnusdienst Hausärzte

Samstag, 04.10.2025: Dr. Zwerger

Sonntag, 05.10.2025: Dr. Cicala

Samstag, 11.10.2025: Dr. Brenner

Sonntag, 12.10.2025: Dr. Neukirch

Samstag, 18.10.2025: Dr. Donnici

Sonntag, 19.10.2025: Dr. Gottardi

Samstag, 25.10.2025: Dr. Cicala

Sonntag, 26.10.2025: Dr. Zwerger

Freitag, 31.10.2025: Dr. Brenner

Dr. Brenner: Tel. 339 560 79 27, Neumarkt

Dr. Neukirch: Tel. 347 470 84 50, Neumarkt

Dr. Pergher: Tel. 340 976 47 75, Salurn

Dr. Cicala: Tel. 331 237 27 96, Neumarkt

Dr. Gottardi: Tel. 349 662 24 08

Dr. Donnici: Tel. 351 747 68 62

Dr. Trubian: Tel. 351 611 78 73

Dr. Zwerger: Tel. 376 091 42 71

Bitte kontrollieren Sie auf der Homepage des Südtiroler Sanitätsbetriebes unter www.sabes.it/de/turnusdienst-der-aerzte ob sich der diensthabende Arzt nicht kurzfristig geändert hat.

Witz des Monats

lei nit zu gneatig

der emil geat in die bar
und sogg zun wirt:

bitte, gib mir schnell
a speckbrot,
weil i sollet schun long
aweck sein.

sogg der wirt:

nimm des salamibrot,
des sollet a schun long
aweck sein

Impressum:

Eigentümer und Herausgeber: Verein Montaner Dorfblatt EO - Klammweg 1 - 39040 Montan · Tel. 333 302 41 11 · dorfblatt@montan.bz · www.dorfblatt.montan.bz - Verantwortliche im Sinne des Pressegesetzes: Renate Mayr Dadò, Montan · Herstellung und Druck: Effekt! GmbH, Neumarkt, www.oeffekt.it · Eingetragen beim Landesgericht Bozen, Nr. 12/05

 **Young+Direct**
Beratung für Jugendliche | Consulenza giovani
vertraulich und kostenlos | confidenziale e gratuita

Fragen, Sorgen, Probleme?
Wir helfen dir!
Pensieri, dubbi, problemi?
Ti diamo una mano!

Schreib uns - Scrivici

 345 081 70 56
 online@young-direct.it
 Young+Direct

Ruf uns an - Chiamaci

 0471 155 155 1

Info

 [younganddirect](https://www.instagram.com/younganddirect)
 www.young-direct.it



m | Naturbeobachtung von Roman Guadagnini - Teil 63

Der Trauerschnäpper (*Ficedula Hypoleuca*)

Als Langstreckenzieher (er überwintert vor allem in Westafrika) sieht man diesen kleinen Schnäpper Verwandten erst im Mai in unseren Breiten ankommen. Nach kurzem Aufenthalt verschwindet er bald wieder, denn bei uns wird nicht gebrütet. Die Brut erfolgt dann in nördlicheren Ländern, von der Nordschweiz über Österreich, Deutschland bis Skandinavien und Russland. Jetzt im September sind die Trauerschnäpper wieder zurück, sie legen einen Stopp ein, auch hier im Castelfedergebiet um Nahrung aufzunehmen für den Flug in den Süden. Die Geschlechter sind jetzt nicht mehr farblich unterscheidbar. Das schwarz-weiss des Männchens im Prachtkleid hat sein kontrastreiches Gefieder ins Schlichtkleid gewechselt. Ähnlich wie der Grauschnäpper macht er von einer Sitzwarte aus Jagd auf vorbeifliegende Insekten.

Trauerschnäpper Maße:

Körperlänge 13 cm

Spannweite 24 cm

Gewicht 8-20g

Roman Guadagnini



Flügelzucken nach Ankunft auf Sitzwarte mit Insekt ist typisch aller Schnäpperarten



Trauerschnäpper-Männchen im Prachtkleid



Trauerschnäpper mit erbeutetem Insekt



Raiffeisen
Unterland



Mehr Sicherheit in allen Momenten.

Ein gutes Gefühl.

Kompetente und individuelle Betreuung bietet dir Sicherheit und Verlässlichkeit in allen Lebenslagen. Egal ob Missgeschick, Unfall oder Krankheit – wir helfen dir, dich und alles was dir lieb ist abzusichern und vorsorglich zu planen.

www.raiffeisen.it